

# es Käsblättsche

Quierschied · Fischbach/Camphausen · Götzelborn

Dezember 2013



**DIE KINDER DER  
KITA VILLA REGENBOGEN  
WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN!**



**RDS**  
VERLAG



*Wir wünschen  
Ihnen und Ihrer Familie  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr!*

*Wir bedanken uns für  
das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

**Fam. Hajiannia & Team**



RDS Verlag GmbH  
Marienstraße 18a · 66287 Quierschied · Tel. 06897 / 92 49 502 · Fax 06897 / 92 49 503  
rds@reprodesign.de · www.rdsverlag.de





## HEILIGABEND, WEIHNACHTEN UND JAHRESWECHSEL IN DER EV. KIRCHE FISCHBACH

Die Ev. Kirchengemeinde Fischbach-Quierschied lädt herzlich zu ihren Gottesdiensten über die Feiertage ein.

### Gottesdienste an Heiligabend:

16.30 Uhr Familiengottesdienst  
18.30 Uhr Christvesper  
22.00 Uhr Christmette

### 1. Weihnachtstag, 25. Dezember:

10.00 Uhr, mit Abendmahl

### Sonntag, 29. Dezember:

10.00 Uhr

### Altjahresabend, 31. Dezember

18.00 Uhr

### Sonntag, 5. Januar

10.00 Uhr, mit Abendmahl

In eigener Sache

## ACHTUNG !! ABHOLUNG DER BLAUEN TONNE IM DEZEMBER

Uns ist leider bei der Erstellung des DIN A4-Kalenders 2013 ein Fehler unterlaufen:

Die Leerung der Blauen Tonne erfolgt im Dezember nicht am 9.12.2013, sondern am 23.12.2013.

Wir bitten unseren Fehler zu entschuldigen!

Ihr RDS Verlag -Team



©RDSVERLAG.DE

Fliesen-Fachbetrieb

*Wir wünschen unseren Kunden, Bekannten und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr!*

*Christian Meyer & Team*

☎ 06825 - 89 89 910

[www.fliesen-meyer-illingen.de](http://www.fliesen-meyer-illingen.de)

Hohlstraße 7 · 66557 Illingen / Hüttigweiler  
Ausstellung: Hauptstraße 67 · 66557 Illingen

©RDSVERLAG.DE

# J. Stoops

## Heizungs- & Sanitärtechnik

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten die besten Wünsche zum Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Fam. Jörg Stoops und Mitarbeiter

Jörg Stoops  
Hauptstraße 122  
66287 Quierschied-Göttelborn  
0 68 25 - 800 79 90  
[info@heizungsbau-stoops.de](mailto:info@heizungsbau-stoops.de)  
[heizungsbau-stoops.de](http://heizungsbau-stoops.de)

## ÄRZTLICHER NOTDIENST

Die Bereitschaftsdienstpraxis (BDP) Sulzbach im Knappschafts Krankenhaus Sulzbach, An der Klinik 10, Tel.: 01805 663008 (Festnetzpreis 14 ct/min; Mobilfunkpreise maximal 42 ct/min) ist für alle Notfälle in der Gemeinde Quierschied zuständig am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr und an jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis 8.00 Uhr des Folgetages. Während der Woche ab 19.00 Uhr wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Hausarzt. Sollte dieser nicht erreichbar sein, wenden Sie sich bitte an den ärztlichen Hintergrunddienst entsprechend dem unten stehenden Notdienstplan. Der kollegiale ärztliche Hintergrunddienst ist in der Woche von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr des Folgetages, Freitags von 13.00 Uhr bis Samstag 8.00 Uhr sowie Mittwoch Nachmittag ab 13.00 Uhr bis 19.00 Uhr:

Mo. 02.12.	Dr. Müller Rathausstraße 12 · 66287 Quierschied 06897 - 96 66 12	Alter Markt 7 · 66287 Quierschied 06897 - 9 96 60
Di. 03.12.	Dr. Tigiser Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 966120	Mo. 16.12. Dr. Schneider Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 0 68 97 - 96 62 35
Mi. 04.12.	Dr. Schneider Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 0 68 97 - 96 62 35	Di. 17.12. Dr. Hager Fischbacher Str. 100 · 66287 Quierschied 06897 - 96 23 00
Do. 05.12.	Dr. Reichert Alter Markt 7 · 66287 Quierschied 06897 - 9 96 60	Mi. 18.12. Dr. Tigiser Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 966120
Fr. 06.12.	Dr. Müller Rathausstraße 12 · 66287 Quierschied 06897 - 96 66 12	Do. 19.12. Dr. Lenthe Marienstr. 5a · 66287 Quierschied 06897 - 966 037
Mo. 09.12.	Dr. Tigiser Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 966120	Fr. 20.12. Dr. Schneider Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 0 68 97 - 96 62 35
Di. 10.12.	Dr. Becker Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 6 68 47	Mo. 23.12. BDP
Mi. 11.12.	Dr. Günder Marienstr. 5 a · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 37	Di. 24.12. BDP
Do. 12.12.	Dr. Schroeter Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 0 68 97 - 96 62 35	Mi. 25.12. BDP
Fr. 13.12.	Dr. Reichert	Do. 26.12. BDP
		Fr. 27.12. Dr. Lenthe-Schäfer Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 77
		Mo. 30.12. Dr. Reichert Alter Markt 7 · 66287 Quierschied 06897 - 9 96 60
		Di. 31.12. BDP

## NOTDIENST KINDERÄRZTE

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche des Stadtverbandes Saarbrücken im Klinikum Saarbrücken, Klinik für Kinder- und Jugendmedizin, Telefon: 0681-963-3000.

## NOTDIENSTPLAN FÜR APOTHEKEN

Apotheken-Notdienstnummer deutschlandweit:

- für das Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenlos) -für die Handynetze: 22 8 33 (max. 69 ct/min).

Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr morgens und endet jeweils um 8.00 Uhr des nächsten Tages.

So. 01.12.	Calendula-Apotheke · Alter Markt 1 66287 Quierschied · 06897-601666	Fr. 06.12.	Markt-Apotheke · Am Markt 4 66280 Sulzbach · 06897-3106
Mo. 02.12.	Marien-Apotheke · Marienstraße 5a 66287 Quierschied · 06897-61897	Sa. 07.12.	Markt-Apotheke · Illinger Straße 1 66299 Friedrichsthal-Bildstock · 06897-8005
Di. 03.12.	V-Plus-Apotheke · Auf Pfulst 6 66589 Merchweiler · 06825-403070	So. 08.12.	Rosen-Apotheke · Schulstraße 43 66287 Fischbach · 06897-61898
Mi. 04.12.	Stern-Apotheke · Grühlingstraße 58a 66280 Sulzbach-Hühnerfeld · 06897-4022	Mo. 09.12.	easy-Apotheke · Quierschieder Weg 3d 66280 Sulzbach · 06897-924807
Do. 05.12.	Löwen-Apotheke · Hauptstraße 129 66589 Merchweiler · 06825-6666	Di. 10.12.	Glückauf-Apotheke · Bahnhofstraße 25 66280 Sulzbach · 06897-3901

Mi. 11.12. Apotheke am Hirtenberg · Josefstraße 4  
66557 Illingen-Uchtelfangen · 06825-3122

Do. 12.12. Sankt Barbara-Apotheke · Saarbrücker Str. 81  
66299 Friedrichsthal · 06897-86355

Fr. 13.12. Thomas-Mann-Apotheke · Hüngersbergstr. 1  
66578 Heiligenwald · 06821-692122

Sa. 14.12. Adler-Apotheke · Zweibrücker Straße 31  
66538 Neunkirchen · 06821-8329

So. 15.12. Marien-Apotheke · Marienstraße 5a  
66287 Quierschied · 06897-61897

Mo. 16.12. Sankt Barbara-Apotheke · Martin-Luther-Str. 50  
66280 Sulzbach-Neuweiler · 06897-3260

Di. 17.12. Salzbrunnen-Apotheke · Sulzbachtalstraße 60  
66280 Sulzbach · 06897-503456

Mi. 18.12. Linden-Apotheke · Bliespromenade 7  
66538 Neunkirchen · 06821-983880

Do. 19.12. Marien-Apotheke · Sulzbachtalstraße 219  
66280 Sulzbach-Altenwald · 06897-87189

Fr. 20.12. Hubertus-Apotheke · Bahnhostraße 18  
66589 Wemmetsweiler · 06825-2573

Sa. 21.12. Löwen-Apotheke · Hauptstraße 129  
66589 Merchweiler · 06825-6666

So. 22.12. Marien-Apotheke · Hauptstraße 15  
66557 Illingen · 06825-41450

Mo. 23.12. Glückauf-Apotheke · Redenerstraße 41  
66578 Schiffweiler-Landsweiler · 06821-96090

Di. 24.12. Husaren-Apotheke · Zeppelinstraße 27  
66557 Illingen-Uchtelfangen · 06825-404790

Mi. 25.12. Schwanen-Apotheke · Hauptstraße 14  
66557 Illingen · 06825-410110

Do. 26.12. Stadt-Apotheke · Sulzbachtalstraße 67  
66280 Sulzbach · 06897-55123

Fr. 27.12. Barbara-Apotheke · Neunkircher Straße 3  
66557 Illingen-Hüttigweiler · 06825-2011

Sa. 28.12. Apotheke am Alten Markt · Alter Markt 3  
66287 Quierschied · 06897-63030

So. 29.12. Bären-Apotheke · Ottweiler Straße 2b  
66557 Illingen · 06825-941244

Mo. 30.12. Adler-Apotheke · Zweibrücker Straße 31  
66538 Neunkirchen · 06821-8329

Di. 31.12. Berg- & Hütten-Apotheke · Saarbrücker Str. 58  
66299 Friedrichsthal · 06897-8215

© RDS Verlag




# Daniel

Handwerk aus Meisterhand!

Malerfirma und Fußbodentechnik Daniel GmbH  
Am Bahnhof 7 · 66287 Quierschied

**Tel. 06897 / 6 14 36**  
**www.maler-daniel.de**

*Ich bin der kleine Nikolaus,  
steh leider nicht vor Deinem Haus,  
drum schick ich Dir aus weiter Ferne  
eine Hand voll Zaubersterne!*

*Frohe Weihnachten und  
einen guten Start ins neue Jahr!*



- Gips/Putz • Trockenbau • Wärmedämmung
- Fließestrich • Eigene Farbmischanlage • Tapeten
- Farben und Lacke • Bodenbeläge/Designbeläge



# Kupferkanne

Am Bahnhof

Wir wünschen unseren Gästen  
und Freunden frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr.

Malo & Chris

Täglich von 11.00 bis 1.00 Uhr geöffnet.  
Nebenzimmer für Festlichkeiten für 25 Personen.  
Heinrich-Heine-Str. 2 · Quierschied · Tel. 06897 / 6 21 25

© RDS VERLAG DE



# Meyer

Der Partner für **Ihr Dach**

Patrick Meyer  
Dachdeckermeister  
Sebastian-Bach-Str. 66  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 6 56 45  
Fax 06897 / 6 67 83

- Bedachungen
- Flachdachbau
- Fassadenbau
- Reparaturdienst
- Holzbau

## 01. DEZEMBER

### Adventstreff „Herbergssuche“ der Pfarrgemeinde St. Josef

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde St. Josef Fischbach

15:00 Uhr Pfarrheim St. Josef Fischbach, Kaffee und Kuchen, gemeinsames Singen und Kinderbetreuung

#### Exponat des Monats

Veranstalter: Gemeinde Quierschied

15:00 - 17:00 Uhr Heimatmuseum, Eintritt frei!

## 03. DEZEMBER

### Fröhliche Alltagswanderung

Veranstalter: Saarwaldverein OV Quierschied

14:00 Uhr REWE-Parkplatz Quierschied

#### Roratemesse mit anschl. Frühstück

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde St. Paul Quierschied

6:00 Uhr Pfarrzentrum St. Paul

#### Diavortrag: Birma, Burma, Myanmar - „Land der Pagoden“ Teil 2

Veranstalter: vhs Quierschied

19:00 Uhr Taubenfeldschule

## 04. DEZEMBER

### Gesundheitsvortrag: Arthrose im Hüftgelenk

Veranstalter: Knappschaftskrankenhaus Sulzbach, vhs und Kneipp-Verein Quierschied;

19:00 Uhr Gasthaus Didion; Referent: Dr. med. Daniel Bastian, Orthopäde; der Eintritt ist frei

## 05. DEZEMBER

### Kaffeemittag

Veranstalter: Pensionärverein e.V. Göttelborn

15:00 Uhr Martinshütte Göttelborn

#### Roratemesse mit anschl. Frühstück

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Quierschied

7:00 Uhr Pfarrkirche Maria Himmelfahrt anschl. Pfarrzentrum

## 07. DEZEMBER

### Weihnachtsmarkt in Quierschied

Veranstalter: AG Weihnachtsmarkt und Gemeinde Quierschied  
Triebener Platz

#### Tag der offenen Kirchentür: Besinnliche Lieder und Texte zur Adventzeit

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Quierschied

10:00 - 18:00 Uhr Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

## 08. DEZEMBER

### Wanderung nach Göttelborn

Veranstalter: Saarwaldvereine OV Quierschied und Fischbach-Camphausen

10:00 Uhr REWE-Parkplatz Quierschied

#### Nikolausfeier

Veranstalter: Pensionärverein Quierschied

15:00 Uhr Gasthaus Didion

## Adventkaffee

Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft St. Paul

14:00 Uhr Pfarrzentrum St. Paul

## 10. DEZEMBER

### Wanderung rund um Quierschied

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied;

14.30 Uhr Treffpunkt: Triebener Platz Führung: Herr B. Fraune

#### Seniorenachmittag: Advent- und Nikolausfeier

Veranstalter: Seniorenkreis und Kindergarten St. Paul

14:30 Uhr Pfarrzentrum St. Paul

#### Roratemesse mit anschl. Frühstück

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde St. Paul Quierschied

6:00 Uhr Pfarrzentrum St. Paul

## 11. DEZEMBER

### Wochenmarkt mit regionalen Produkten

Veranstalter: Gemeinde Quierschied

8:00-12:00 Uhr Marktplatz Quierschied

#### Klimafreundliches Frühstück mit Bürgermeisterin Karin Lawall und Ministerin Anke Rehlinger

Veranstalter: Gemeinde Quierschied und Umweltministerium

9:00 - 11:00 Uhr, Gemeindebücherei, Marienstraße 3

#### Blutspende

Veranstalter: Deutsches Rotes Kreuz

16:00 Uhr Taubenfeldschule

## 12. DEZEMBER

### Roratemesse mit anschl. Frühstück

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Quierschied  
7:00 Uhr Pfarrkirche Maria Himmelfahrt anschl. Pfarrzentrum

#### Tagesfahrt zum Weihnachtsmarkt in Rüdesheim

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied

10.30 Uhr Abfahrt

## 14. DEZEMBER

### Jahresabschlusswanderung

Veranstalter: Saarwaldverein OV Fischbach-Camphausen

Ab Bahnhof Fischbach

## 15. DEZEMBER

### Weihnachtsfeier

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied;

15.30 Uhr „Alte Näherei“ Quierschied

#### Exponat des Monats

Veranstalter: Gemeinde Quierschied

15:00 - 17:00 Uhr Heimatmuseum

## 17. DEZEMBER

### Fröhliche Alltagswanderung

Veranstalter: Saarwaldverein OV Quierschied

14:00 Uhr REWE-Parkplatz Quierschied

#### Roratemesse mit anschl. Frühstück

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde St. Paul Quierschied

6:00 Uhr Pfarrzentrum St. Paul

**18. DEZEMBER**  
**DRK-Seniorenkaffee**

Veranstalter: Deutsches Rotes Kreuz Quierschied  
15:00 Uhr DRK Raum

**Adventfeier im Seniorentreff**

Veranstalter: Seniorentreff der Pfarrei St. Josef Fischbach  
15:00 Uhr Pfarrheim St. Josef Fischbach

**19. DEZEMBER**  
**Weihnachtsfeier der Wandergruppe**

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied  
Gasthaus Didion

**Reparaturzirkel**

Veranstalter: Gemeinde Quierschied  
15:00 - 18:02 Uhr Räume des ehem. Wellenhallenbad

**Kaffeenachmittag**

Veranstalter: Pensionärverein e.V. Göttelborn  
15:00 Uhr Martinshütte Göttelborn

**Roratemesse mit anssl. Frühstück**

Veranstalter: Kath. Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Quierschied

7:00 Uhr Pfarrkirche Maria Himmelfahrt anssl. Pfarrzentrum

**22. DEZEMBER**  
**Weihnachtskonzert**

Veranstalter: Volksliederchor Quierschied  
17:00 Uhr Pfarrkirche St. Josef Fischbach



©RDSVERLAG.DE



**WILLI MEISER**  
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB **GMBH**



**Wir wünschen unseren  
Kunden & Freunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr!**

**Willi Meiser & Team**



Sie erhalten bei uns auch  
**Pellets und Streusalz**  
für die kalte Jahreszeit!



- Heizöl
- Container
- Baustoffe
- Erdarbeiten
- Kohlen
- Transporte

**In der Humes 6a • 66287 Quierschied • Tel: 06897 / 60 09 99-0 • Fax: 06897 / 60 09 99-15  
info@Heizoel-Meiser.de • www.Heizoel-Meiser.de**

## NOTFALL-RUFNUMMERN:

Polizei / Notruf	110
Polizei Sulzbach	06897 / 93 30
Feuerwehr	112
Notarzt	112
DRK-Rettungsdienst	19222
Gemeindewasserwerk	06897/961-201
oder	0171/4 25 87 14
Telefonseelsorge	0800 1 11 01 11
Tag und Nacht gebührenfrei	
Beratungsdienst Saarbrücken	0800 1 11 02 22
Paul-Marien-Str. 22, persönliche Beratung	
Montag-Freitag kostenlos	
IBSA Initiative Betreuung	06825/9 60 64
Schwerstkranker und Angehörigen e.V.	
Saarländischer Anwalt Verein	0172/6 80 62 75
24. Std. Notdienst in Strafsachen	

### Sprechstunde der Integrationsbeauftragten

**Frau Waltraud Spaniol**, Quierschied, Rathausstr. 7  
nach telefonischer Vereinbarung 06897/9 61-133  
oder privat 06897/6 57 37

### Sprechstunde Jugendamt,

**Regionalverband Saarbrücken, Frau Winkle**  
Mo. 14 -16 Uhr und nach Absprache 06897/9 61-264

### Sprechstunde der Kinder- und Jugendbeauftragten,

**Katharina Fischer**, Rathaus, 1. OG  
nach Vereinbarung Telefonisch: 0151/431 239 87  
E-Mail: jugendbeauftragte@gemeinde-quierschied.de

### Sprechstunde der Ortsvorsteher:

**Fischbach-Camphausen**, Di. / Do. 16.00 - 17.30 Uhr  
**Herr Harald Quirin**, Fischbachhalle 06897/6 18 64

### Göttelborn

**Herr Peter Saar**, Hauptstr. 164  
Mo. 17.00 - 19.00 Uhr 06825/54 20  
nach Vereinbarung 06825/9 63 10

**Quierschied**, dienstags von 17.00 - 18.30 Uhr  
**Herr Michael Bost**, Rathausstr. 6a 06897/9 61-261

### Sprechstunde der Schiedsmänner: nach Vereinbarung

**Quierschied, Rathausstr. 6a**  
**Herr Karlheinz Mazet** 06897/6 76 58

### Fischbach-Camphausen

**Herr Hans-Werner Rech** 06897/6 36 52

### Göttelborn

**Herr Dieter Kröner** 06825/77 71

### Sprechstunde des Beauftragten für die Belange

**von Menschen Mit Behinderungen**, Rathaus, 1. OG  
dienstags von 9 - 12 Uhr

**Wolfgang Schmidt:** 06897/961-264  
oder privat 06897/6 38 51

## NUTZEN SIE UNSEREN KOPIER- & FAXSERVICE

### PREISE FÜR KOPIEN ODER AUSDRUCKE PRO SEITE:

#### DIN A4 SW-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,15 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,25 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,30 €
250 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,40 €

##### FARBIGES PAPIER

160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,35 €
----------------------	--------	---	--------

#### DIN A4 FARB-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,80 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,00 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,20 €
250 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,30 €

##### FARBIGES PAPIER

160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,20 €
----------------------	--------	---	--------

#### DIN A3 SW-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,30 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,40 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,45 €

##### FARBIGES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,30 €
100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,40 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,50 €

#### DIN A3 FARB-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	1,50 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,80 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	2,00 €

##### FARBIGES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	2,00 €
100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	2,20 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	2,50 €

### PREISE FAXSERVICE:

**INLAND:** 1. Seite 1,00 €, jede weitere Seite 0,20 €  
**AUSLAND:** 1. Seite 2,00 €, jede weitere Seite 0,40 €

**RDS**  
VERLAG

Marienstraße 18a  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 9 24 95 02  
Fax 06897 / 9 24 95 03





## DIE GEMEINDEVERWALTUNG BLEIBT ZWISCHEN WEIHNACHTEN UND NEUJAHR GESCHLOSSEN

In diesem Jahr ist das Rathaus zwischen den Tagen geschlossen. Für die Anzeige und die Beurkundung von Sterbefällen ist beim Standesamt am Montag, 23.12., Freitag, 27.12. sowie am Montag, 30.12.2013, jeweils in der Zeit von 10 bis 12 Uhr, ein Notdienst eingerichtet. Um telefonische Vorankündigung unter der Telefonnummer

06897 961-151 wird gebeten.

Ab Donnerstag, 2. Januar 2014, stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung.

Um Beachtung und Verständnis wird gebeten!

## INFORMATIONSVORANSTALTUNG DES SENIORENBEIRATES FAND GROSSEN ANKLANG

Um rund 130 Bürgerinnen und Bürger konnte der Sprecher des Seniorenbeirates, Peter Wengler, am vergangenen Donnerstag im Gasthaus Didion zur Informationsveranstaltung „Patientenverfügung, Vorsorge und Betreuungsvollmacht“ begrüßen. Unterstützt wurde die Veranstaltung vom Kneipp- Verein Quierschied und der Gemeinde.

Mit großem Sachverstand und Kompetenz sowie Erfahrungen aus der Praxis informierten die Referenten unter der Moderation von Bürgermeisterin Karin Lawall über die Möglichkeiten der Vorsorge für schwierige Lebenssituationen und beantworteten Fragen aus dem Publikum.

Jürgen Bender, Präsident des saarländischen Sozialgerichtes a. D. und Pflegebeauftragter des Saarlandes und der in der Palliativmedizin erfahrene Quierschieder Arzt Dr. Werner Reichert sowie Pfarrer Hans- Lothar Hölcher empfahlen dem interessierten Publikum Vorsorge zu treffen, denn jeder Mensch kann durch Unfall, Krankheit oder Alter in die Lage versetzt werden, wichtige Fragen und Angelegenheiten nicht mehr selber beantworten oder regeln zu können.

Das große Interesse an der Veranstaltung des Seniorenbeirates hat gezeigt, dass die Thematik immer mehr ins Bewusstsein der

Bevölkerung rückt jedoch auch ein großer Beratungsbedarf damit verbunden ist.

Der Seniorenbeirat weist darauf hin, dass es zahlreiche Informationsbroschüren und Ratgeber zu den Themen Betreuungs- und Versorgungsvollmacht und Patientenverfügung von Kirchen und Wohlfahrtsverbänden gibt. Eine Broschüre des saarländischen Justizministeriums zu diesem Thema ist an der Rathausinfo erhältlich. Weitere Informationen erhalten Sie auch bei Herrn Peter Wengler unter Tel: 06897 67335

©RDSVERLAG.DE

**SCHREINEREI  
ZIMMER**

**Wir wünschen unseren  
Kunden und Freunden  
eine besinnliche Weihnachtszeit  
und ein erfolgreiches Jahr 2014!**

Mühlenbergstraße 24 · 66287 Quierschied  
Tel.: 0 68 97 / 96 54 0 · Fax: 0 68 97 / 96 54 25  
www.schreinerei-zimmer.de · info@schreinerei-zimmer.de

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich wünsche Ihnen zum Jahreswechsel von Herzen Zeit für ein paar besinnliche und frohe Tage mit Ihren Familien und Ihren Lieben.

Für das Jahr 2014 wünsche ich Ihnen alles Gute, viel Erfolg und besonders Gesundheit.

Ihre Bürgermeisterin Karin Lawall

©RDSVERLAG.DE



## BERGEHALDE GÖTTELBORN SOLL EIN NAHERHOLUNGSGEBIET WERDEN

Das Schützenhaus in Quierschied war bis auf den letzten Platz besetzt, so groß war das Interesse der Anlieger an der Informationsveranstaltung zur Sanierung der Bergehalde Götzelborn und des Kohlbachweihers, zu der die Bürgermeisterin und die RAG Montan Immobilien eingeladen hatten. Bürgermeisterin Karin Lawall wies einleitend darauf hin, dass die im Rahmen der Abschlussbetriebsplanung der RAG erforderlichen Maßnahmen im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat durchgeführt und diese einen erheblichen Beitrag zum Hochwasserschutz leisten werden. Zudem erfolgen in größerem Umfang Renaturierungsarbeiten an den Bachläufen des Lasbach und Fischbach.

Der gesamte Halden- und Weiherbereich wird aufgewertet für Natur- und Naherholungssuchende, was insgesamt zu einer Attraktivitätssteigerung des Gemeindegebietes führt. Alternativ zur „Redener Alm“ stehe hier eine ruhigere Kulisse mit hoher Qualität und herrlichem Weitblick im Vordergrund. Herr Rudolf Krumm, Geschäftsführer der RAG Montan Immobilien informierte über die rechtlichen Aspekte des Projektes. Standsichere Flanken der Bergehalde und eine ordentliche Entwässerung sind Voraussetzung für die Entlassung des Kohlbachweihers und der Halde aus der Bergaufsicht, danach gehen die Flächen über in den Besitz der Industriekultur Saar (IKS) GmbH und sind dann öffentlich zugänglich. Die umfangreichen Arbeiten werden nach den Ausführungen von Herrn Dipl.

Ing. Stefan von dem Broch Ende 2014 abgeschlossen sein. Insgesamt werden 450 000 qm Massen bewegt und alle steile Abschnitte beseitigt, die Sanierung des Weiherdamms umgesetzt und damit ein Rückhaltebecken für Hochwasserschutz geschaffen. Die Kosten der Maßnahme betragen rund 4,5 Millionen €. Während der Bauzeit ist die gesamte Anlage gesperrt, Spaziergänger sind aus Sicherheitsgründen angehalten dies zu beachten. In der Diskussion bedankten sich sowohl die Bürgermeisterin als auch das Unternehmen für das Verständnis und die Geduld der betroffenen Anlieger für Belastungen während der Bauzeit. Am Ende wird das Projekt einen Mehrwert für die Anlieger und die gesamte Region erbringen.

## ULLA VAN DAELEN VERZAUBERTE MIT IHRER HARFE



chen Zuhörer auf eine meditative Reise zu sich selbst mitgenommen.

Ulla van Daelen interpretiert die Gedanken und Bilder, die Peter Michael Lupp von seinen Jakobswanderungen mitgebracht hat und die er als „Sternenwege“ begreift mit der Harfe und gibt ihnen so einen unverwechselbaren seelenvollen Klang und meditativen Charakter.

Am vergangenen Freitag gastierte die Konzertharfenistin, Ulla van Daelen, mit der bundesweiten Konzertsereihe unterWEGs in Götzelborn. Gemeinsam mit Peter Michael Lupp wurden die zahlrei-

Im Anschluss konnten die Besucher die beiden Künstler hautnah erleben und sich in geselliger Runde über weitere Werke der Musikerin sowie über die

europäischen Jakobswege informieren. Bürgermeisterin Karin Lawall ist stolz, dass es der Gemeindeverwaltung gelungen ist diese erfolgreiche Konzertlesung nach Götzelborn zu holen. Die Veranstaltung wurde unterstützt durch die Gemeinde Quierschied, dem Regionalverband Saarbrücken und der IKS.

Diejenigen die diese unvergessliche Stimmungsreise verpasst haben, erhalten das dazugehörige Klangbuch in unserer Bücherei oder an der Touristinformation im Saarbrücker Schloss.

**SCHWARZ**   
**AS** **AUTOTEILE**  
**AUTOZUBEHÖR**

**G M B H**  
**66589 Merchweiler**  
Zimmerstraße 13  
Tel.: 0 68 25 / 50 81-82  
Fax: 0 68 25 / 8 86 33

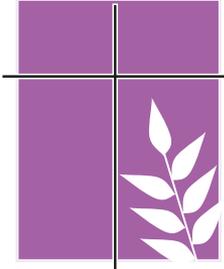
**B H**  
**66287 Quierschied**  
Alter Markt 11  
Tel.: 0 68 97 / 6 49 02

Wir wünschen unseren Kunden  
und Freunden ein  
frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches Jahr 2014

Ihr zuverlässiger Partner  
in Stunden der Trauer  
Bestattungen jeder Art  
Erledigung aller  
Formalitäten  
Bestattungsvorsorge

**Alfred und Peter Zimmer**  
Mühlenbergstraße 24  
Telefon 0 68 97 / 9 65 40 + 96 61 90

Beerdigungsinstitut  
**PIETÄT**  
Quierschied GmbH



## DER ORTSVORSTEHER QUIERSCHIED INFORMIERT:

Wie seit vielen Jahren Tradition, fand auch dieses Jahr in der Jahnturnhalle wieder die Seniorenfeier statt. Ich habe mich sehr gefreut, dass die Jahnturnhalle bis auf den letzten Platz besetzt war und ich so viele Seniorinnen und Senioren begrüßen konnte.

Moderiert wurde die Veranstaltung von Dr. Harald Klein, der in gewohnt unterhaltsamer Manier durch das Programm führte. Der Fischbacher Chor „die Saarshipper“ unter der Leitung von Herrn Erich Holzmann, sorgte mit seinen schwungvollen Liedern für Stimmung und rief bei den Anwesenden viele schöne Erinnerungen wach.

Auch die Darbietung der Kinder und Jugendlichen des Turnvereins Quierschied fand großen Anklang beim Publikum. Die Ehrung der ältesten anwesenden Bürgerin, des ältesten Bürgers sowie des am längsten verheirateten Ehepaares, rundete die gelungene Veranstaltung ab.

Ein herzliches Dankeschön an das DRK Quierschied. Die fleißi-



v.l.: Arnold Schmitt (99 Jahre, ältester Bürger), Meta Fey, Elise Tabenski (sitzend, 96 Jahre, älteste Bürgerin), Michael Bost, Ehepaar Hedwig und Siegfried Obermann (ältestes Ehepaar)

gen Helferinnen und Helfer sorgten auch in diesem Jahr für das leibliche Wohl und einen hervorragenden Service.



**Großer  
Tannenbaumverkauf**  
ab 7.12. - 24.12.2013  
Holzer Straße 97 · 66287 Quierschied

**Pabst Gartenpflege & Dienstleistungen**  
Wellwiesstraße 5 · 66287 Quierschied

**Wir liefern die Tannenbäume aus.**





# Postillion



©RDSVERLAG.DE



*Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur, die seine Liebe in unseren Herzen zurückgelassen hat.*

**Helga Jochum**  
\* 03.03.1940 † 04.10.2014

**Herzlichen Dank**  
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Bernhard Josef Jochum  
Gabi Hoffmann, geb. Jochum  
Klaus Jochum  
und alle Anverwandten

TEL: 06897 - 6856600

Wir wünschen unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!

Ihr Postillion-Team

ÖFFNUNGSZEITEN:  
MONTAG - FREITAG: 11 - 14 UHR & 17 - 23 UHR  
SAMSTAG, SONNTAG & FEIERTAG: 17 - 23 UHR

MARIENSTR. 22 · 66287 QUIERSCHIED

## DAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM IN QUIERSCHIED

### Historie

Das ehemalige Knappschaftskrankenhaus wurde in den Jahren 1907-1910 vom Saarbrücker Knappschaftsverein gebaut und für rund 200 Betten konzipiert. Es sollte die medizinische Versorgung der im Fischbachtal beschäftigten Bergleute übernehmen. Ab 1993 diente das Knappschaftskrankenhaus dann in Trägerschaft der Saarlandheilstätten GmbH als Rehabilitationsklinik. Das Ensemble der Gebäude mit und um das Hauptgebäude ist im Stil der deutschen Spätrenaissance mit Anklang an Barockformen erbaut und wurde 1994 als bedeutendes Zeugnis der Gesundheitsfürsorge im Saarbergbau und als Architektur des späten Historismus unter Denkmalschutz gestellt.

Das Areal und insbesondere das Hauptgebäude soll Anfang nächsten Jahres wieder in Betrieb genommen werden. Das neue Gesundheitszentrum Quierschied der Victor's Unternehmensgruppe soll dabei den heutigen Anforderungen in Fragen der gesundheitlichen Versorgung und Betreuung unter Berücksichtigung der sich ständig entwickelnden Bedürfnisse und Notwendigkeiten im Bereich der Gesundheit gerecht werden und sich dabei insbesondere den Herausforderungen stellen, die heute und in Zukunft von der Gesellschaft in medizinischer und pflegerischer Betreuung erwartet werden.

Die Gemeinde Quierschied sieht in dem Projekt einen großen Mehrwert und Gewinn für die gesamte Region und unterstützt aktiv das Vorhaben der Unternehmensgruppe. Projektleiter Rüdiger Linsler steht mit der Verwaltung in engem Kontakt und hat der Bürgermeisterin den aktuellen Stand der Planungen präsentiert.

Demnach soll Schwerpunkt der Einrichtung im Hauptgebäude die sogenannte Krankenhaushausnachversorgung sein mit dem Ziel, die Gäste wieder nachhaltig auf die Rückkehr in die eigene Häuslichkeit vorzubereiten, indem gezielt für eine schnelle Regenerierung Pflegebedürftiger gesorgt und auf eine Verkürzung bzw. Vermeidung eines stationären Krankenhausaufenthaltes hingearbeitet wird.

Aufgrund der Gesetzgebung im Bereich der Gesundheit und der einhergehenden Finanzierung der Krankenhäuser entsteht

zunehmend das Problem, dass Menschen nach einem Krankenhausaufenthalt entlassen werden, die noch einer gesundheitlichen Nachversorgung bedürfen. Die bestehende Versorgungslücke führt nicht selten zu einem erneuten stationären Krankenhausaufenthalt. Auch wenn im Anschluss Reha-Maßnahmen vorgesehen sind, entsteht oft eine zeitliche Lücke in der gesundheitlichen Betreuung und Versorgung die es zu vermeiden gilt. Diese Versorgungslücken sollen mit dem neuen Konzept in Quierschied geschlossen werden.

Durch die Bereitstellung und enge Verzahnung eines breit gefächerten betreuenden, pflegerischen, therapeutischen und medizinischen Angebotes im neuen Gesundheitszentrum wird auf der Grundlage des in der Region einmaligen Konzepts eine umfassende Nachversorgung und Regenerierung gewährleistet.

Im Erdgeschoss des Hauptgebäudes soll zudem ein innovatives Vitalzentrum zur Betreuung älterer Menschen entstehen, welches insbesondere Senioren aus der Region ansprechen soll. Dort soll unter Zugrundelegung neuer Betreuungs-, Pflege- und Unterhaltungskonzepte ein Ort der Begegnung und des gesellschaftlichen Lebens entstehen. Dazu werden nicht nur zahlreiche Kooperationspartner, Vereine und Initiativen im Innen- und Außenbereich integriert, sondern auch eine enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde Quierschied gepflegt.

Abgerundet wird das Angebot durch kulinarische Angebote, darunter zwei externe Gastronomiebetriebe sowie zahlreiche weitere Dienstleistungsangebote wie ein Kiosk mit Dingen des täglichen Bedarfs, ein Friseur, fußpflegerische Angebote und vieles mehr.

Die Saarland Heilstätten GmbH ist mit einem chirurgischen OP und einer Belegstation vertreten. Mit Dr. Dieter Hager als Belegarzt und angeschlossener Praxis hat die SHG einen hoch qualifizierten und renommierten Facharzt vor Ort. Angesiedelt ist auch mit Frau Dr. Novotny-Reichert eine ausgewiesene Fachärztin für Innere Medizin und mit Frau Dr. Diehl eine Fachärztin für Naturheilkunde.

Herr Dr. Kelemen, Chirurg und niedergelassener Arzt, wird



### BESTATTUNGEN DANIELA KRÖNER

Tag und Nacht Dienstbereitschaft,  
auch an Sonn- und Feiertagen

Marienstraße 26 Uchtelfanger Straße 22  
Quierschied Götterborn  
Tel: 0 68 97 / 68 08 87 Tel: 0 68 25 / 8 81 83  
[www.bestattungen-quierschied.de](http://www.bestattungen-quierschied.de)

©RDSVERLAG.DE

### Rosario Scivoli Orthopädie · Schuhtechnik

Sudstraße 10 · 66125 Dudweiler  
Fon 06897 / 72 95 32 · Fax 06897 / 76 65 45  
[www.rosario-scivoli.de](http://www.rosario-scivoli.de)



*Wir wünschen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
ins neue Jahr!*

Annahmestelle in Quierschied bei Tabak Thomé

ebenfalls ab 01. Januar 2014 seine Praxis im Gesundheitszentrum haben.

Verhandlungen mit weiteren Ärzten aus den unterschiedlichsten Fachbereichen werden derzeit geführt.

Hinzu kommt ein breites Spektrum an Fachtherapeuten, insbesondere aus den Bereichen Physio-, Ergo-, Logopädie und Podologie, die Gästen und Besuchern zur Verfügung stehen. Der Start des Gesundheitszentrums ist für Januar vorgesehen.

## PLANUNGSRECHTLICHE SICHERUNG DES ADAC – VERKEHRSÜBUNGSPLATZES IN DER GEMEINDE QUIERSCHIED, GEMARKUNG FISCHBACH

In der Bauausschusssitzung am 6.11.2013 wurde der Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplanverfahren F 520 „ADAC-Verkehrsübungsplatz“ vorberaten und positiv beschieden. Die Hintergründe zur Durchführung dieses Bebauungsplanverfahrens stellen sich wie folgt dar:

Der ADAC Saarland e.V. betreibt seit 1966 im Fischbacher Forst einen Verkehrsübungsplatz, welcher sich größtenteils in der Gemeinde Quierschied, Gemarkung Fischbach befindet. Aufgrund der stetig hohen Nachfrage nach Fahrsicherheitstrainings unterschiedlicher Arten strebt der ADAC Saarland e.V. kurz- bis mittelfristig eine Optimierung des Verkehrsübungsplatzes an. Das Angebot des Verkehrsübungsplatzes ist im Südwesten Deutschlands einzigartig. Alle auch im realen Straßenverkehr auftretenden Situationen können auf dem 3,2 km langen, wirklichkeitsnah gestalteten Straßennetz von PKW-Fahrern erprobt werden.

Aus diesem Grund soll ein Bebauungsplan, neben der planungsrechtlichen Sicherung des Bestandes inklusive des Empfangsgebäudes an der L 256, die kurz- bis mittelfristigen Erweiterungspläne des ADAC Saarland e.V. berücksichtigen. Vorgesehen ist aufgrund entsprechender Nachfrage die Errichtung weiterer Übungsfahrbahnen für LKWs und Spezial-

fahrzeuge inklusive der erforderlichen technischen Anlagen wie z.B. zur Beregnung der Fahrbahn. Zudem sollen weitere Lagerflächen geschaffen werden. Zur Sicherung der Belange des Umweltschutzes wird im Rahmen der Aufstellung des Bebauungsplans eine Umweltprüfung gemäß § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt. Die in der Prüfung ermittelten und bewerteten Belange werden in einem gesonderten Umweltbericht dargelegt.

Die Gemeinde Quierschied begrüßt die Pläne des ADAC, den Standort im Gemeindegebiet langfristig zu sichern. Die positiven Synergieeffekte des über die Landesgrenzen hinaus bekannten Verkehrsübungsplatzes sind für die Gemeinde ein wichtiger Werbefaktor.



©RDSVERLAG.DE

*Das DRK Quierschied  
wünscht  
allen Mitgliedern  
des Ortsvereins  
sowie allen Bürgerinnen  
und Bürgern  
der Gemeinde ein frohes  
Weihnachtsfest!*

**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**



©RDSVERLAG.DE

## Kfz-Zentrum Patrik Frenger

**Ihr Partner-  
für fachmännische und  
schnelle Fahrzeugreparaturen**

*Geruhsame Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr wünschen wir  
allen Kunden und Bekannten.*

*Patrik Frenger & Team*

**Am Bahnhof 9 • 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 01 03 30 • Fax 06897 / 76 74 00  
E-Mail: info@kfz-frenger.de**

## 54 BEGEISTERTE NACHWUCHSKICKER TRAINIERTEN 3 TAGE MIT DEM NATIONALSPIELER KLAUS FISCHER UNTER KÖNIGSBLAUEM HIMMEL IN GÖTTELBORN.

Knapp 4 Wochen nach dem sehr gelungenen „Tag der Legenden“ organisierte Jörg Gruber auch das Profitraining für Mädchen und Jungen im Alter von 7 bis 15 Jahren vom 21. bis 23. Oktober auf dem Vereinsgelände der SV Germania 1913 Götteborn.

Unter der Leitung und dem Mitwirken von „Mister Fallrückzieher“ und „Torschützen des Jahrhunderts“ Klaus Fischer erlebten die überwiegend aus der Gemeinde Quierschied stammenden Kids (darunter 5 Mädchen) bei bestem Wetter eine sehr anspruchsvolle, qualifizierte und moderne Fußballschule, die in der Region seinesgleichen sucht.

Unterstützt wurde das Ehrenratsmitglied des FC Schalke 04, Klaus Fischer, dabei von den ehemaligen Profispielern Vlado Saric (RW Essen), Akim Kahlil (MSV Duisburg, VfL Bochum) und Toni Burghardt (1.FC Saarbrücken, MSV Duisburg).

An den ersten beiden Tagen wurde in jahrgangs- und leistungsbezogenen Gruppen ein ball- und technikorientes Training umgesetzt, wie es auch bei den führenden Bundesligavereinen in den Jugendabteilungen zu sehen ist. Die Eltern und viele inter-



essierte Zuschauer in der 4mining-Arena staunten nicht schlecht, wie begeistert und diszipliniert die Kinder in den Übungseinheiten mitmachten und Neues erlernten.

Am Abschlusstag ging es darum, das Erlernte in verschiedenen Spielformen und einem Turnier anzuwenden. Es wurden u.a. die Dribbel- und Elfmeterkönige ermittelt. Folgende Sieger erhielten aus der Hand von Klaus Fischer den besonderen „Fallrückzieher-Pokal“: Jahrgang 2006-2007: Elias Jung, Ben Büsch Jahrgang 2004-2005: Torben Steil, Leon Jung Jahrgang: 2001-2003: Emily Zimmer, Jannik Birkenbach Jahrgang 1999-2000: David Thiel, Jonas Scheideck

Natürlich mussten sich die „Stars von morgen“ auch immer wieder einmal stärken. Dafür sorgten die Teams rund um Moni und Günther Zimmer in beeindruckender, professioneller Art und Weise. Keine Wünsche blieben für Kinder, Eltern, Trainer und Zuschauer unerfüllt! Auch die Herausforderung, ein allergeleidendes Kind entsprechend zu versorgen, wurde von den „Alten“ der Germania bestens gemeistert. Dafür nochmals ein herzliches Dankeschön!



### Elektro Armin Grohs GmbH

**Ihr Partner –**  
für gute Leistungen zu vernünftigen Preisen!

- Elektroinstallationen
- Planung von Installationen
- Verkauf von Elektroartikeln
- Beratung und Planungsunterstützung bei Eigenleistung des Bauherrn
- Verkauf von Sammler-, Jagd- und Taschenmessern

**Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr wünschen wir unseren Kunden und Freunden!**

**Armin Grohs & Team**

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 8.30 bis 12.00 Uhr · 13.30 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch Nachmittags und Samstags geschlossen

Am Bahnhof 8 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 600 356 · Fax: 06897 / 600 551  
E-Mail: elektro-grohs@gmx.de

**Wir wünschen besinnliche Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!**

**Stefan Martz & Team**



**OPTIK**  
STEFAN MARTZ

Rathausplatz 5  
66287 Quierschied  
Tel. 0 68 97 / 6 58 03  
optikmartz@t-online.de



Letztendlich waren alle Beteiligten der Klaus-Fischer-Fußballschule in Götteborn „Gewinner“. Alle Kinder bekamen komplette Trikotsätze, Erinnerungsfotos- und Urkunden mit den Trainerunterschriften und durften anschließend bei 20 Grad und Sonnenschein mit ihren Eltern noch auf den „Weißen Riesen“, dem höchsten Förderturm Europas auf dem ehemaligen Grubengelände, aufahren.



Diese ereignis- und erfolgreichen Tage im Rahmen der 100-Jahr-Feierlichkeiten wurden möglich, weil Sponsoren, Institutionen und ehrenamtliche Helfer in einer noch nie da gewesenen Weise „uff der klän Heh“ gemeinsam anpackten! Die SV Germania 1913 Götteborn bedankt sich ganz herzlich bei: Allen Kindern und Eltern, dem Organi-



sations-Team100 unter der Leitung von Jörg Gruber, der Klaus-Fischer-Fußballschule, dem Handwerker- und Gewerbeverein Götteborn, der IKS GmbH, der Apolog GmbH, dem Bergmannsverein Götteborn, der Bürgermeisterin Karin Lawall und dem Rathaus-Team, dem

Ortsvorsteher Peter Saar und allen ehrenamtlichen Helfern.

Für Fragen zur 2014 wenden Sie sich bitte an: Jörg Gruber, Repräsentant Deutschland/Südwest, Telefon: 01525-3392895



Quierschied - Tel. 0 68 97 - 966 400  
[www.glasholzbau-klein.de](http://www.glasholzbau-klein.de)

*Frohe Weihnachten und ein  
 glückliches Neues Jahr wünschen  
 wir allen unseren Kunden und Bekannten.*



- Fenster
- Rollläden
- Überdachungen
- Terrassen - Balkone
- Innenausbau
- Türen
- Markisen
- Wintergärten
- Glasreparaturen
- Isolierglas



**Tante Emma** ©RDSVERLAG.DE

*Wir wünschen  
unseren Gästen und Freunden  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

*Bärbel, Rudi & Team*

An Heiligabend haben wir  
von 11.00 - 17.00 Uhr und ab 21.30 Uhr geöffnet!

Tel. 06897 / 6 12 34  
[www.tanteemma-quierschied.de](http://www.tanteemma-quierschied.de)

*Wir wünschen  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

*Die Quierschder Wambe*

©RDSVERLAG.DE

## HAARWERK IN NEUEN RÄUMLICHKEITEN



Detail doch am 5. November 2013 fertig geworden.

All dies wäre ohne Hilfe von Armin und Rudi nicht möglich gewesen und der ganze Dank gilt den beiden!!

Angela Bollmann ist stolz jetzt ihre Kunden in ihren eigenen vier Wänden begrüßen zu dürfen.



Fast fünf Jahre wuchs das Haarwerk-Team zu einem fundierten, kleinem Unternehmen am Alten Markt 20 und fasste mit 1 Meisterin, 2 Voll- und 3 Teilzeitbeschäftigten und einem Azubi festen Fuß.

Die junge Friseurmeisterin Angela Bollmann kaufte das Anwesen am Alten Markt 24 im Januar 2012 und sofort fing Armin (Papa von Angela) mit Onkel Rudi mit dem Entkernen des Hauses an. Mit viel Blut, Schweiß und Tränen opferten die beiden jede freie Minute ihrer Zeit, um letztendlich zum geplanten Umzugstermin fertig zu werden.

Mit viel Nerven funktionierte dies und der neue Salon ist mit viel Liebe zum

## HAARWERK

ANGELA BOLLMANN

Alter Markt 24 · 66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 95 222 73



★  
WIR WÜNSCHEN  
UNSEREN KUNDEN  
EIN FROHES  
WEIHNACHTSFEST  
UND  
VIEL ERFOLG  
IM NEUEN JAHR!  
★  
IHR HAARWERK-TEAM

## MUSICAL VOM FEINSTEN IN FISCHBACH-CAMPHAUSEN

Am Samstag, dem 16. und Sonntag, dem 17. November 2013 fanden im Fischbacher Kolpinghaus drei Aufführungen statt. Nach beinahe 10 Jahren hat es der Theaterverein Saargold gewagt das Musical „Der kleine Lord“ auf die Bühne zu bringen. Ein nicht ganz einfaches und auch mit Risiken behaftetes Unterfangen, wenn man berücksichtigt, dass mehr als 60 Personen im Alter von 14 bis 70 Jahren, vor und hinter der Bühne eingebunden waren. Die Vorbereitungszeit von beinahe zwei Jahren bis es zur Premierenvorstellung gekommen ist sagt genug darüber aus, welchen Kraftakt der Theaterverein mit seinen Mitgliedern und Freunden hierbei vollzogen hat. Und mit Bravour dem Fischbacher Publikum in den drei ausverkauften Vorstellungen dargeboten hat. Die Grundlage für die Aufführung bildete der von Konstantin Wecker und Christian Berg adaptierte Stoff des im Jahre 1886 erschienen gleichnamigen Romans der Schriftstellerin Frances Hodgson Burnett. Die Erstellung des Drehbuches für die Aufführung des Theatervereines Saargold musste sich natürlich sowohl an den räumlichen Gegebenheiten des Kolpinghauses als auch an den Möglichkeiten des Ensembles orientieren. Dies ist und war, wie der Schreiber aus der Vergangenheit z.B. als der Theaterverein den „Jedermann“ von Hugo von Hoffmannsthal aufführte, weiß, kein leichtes Unterfangen. Jedoch, so muss man feststellen, ist dies in einer ganz besonderen Art und Weise gelungen. Die Darstellerinnen und Darsteller, allen voran die 14jährige Tabea Trampert, haben dabei Hervorragendes, ja

Unvergessliches, geleistet. Dass Laiendarsteller/-innen solche Leistungen zu vollbringen bereit sind und es können gebührt meine allergrößte Hochachtung. In einer Zeit in der sich immer mehr Menschen aus dem Vereinsleben aus unterschiedlichen Gründen, vor allem aber wegen der Verantwortung gegenüber Z. B. Behörden oder der GEMA zurückziehen, ist dies nicht mehr selbstverständlich. Dass das Musical „Der kleine Lord“ bei den Fischbachern Begeisterung ausgelöst hat ist gar keine Frage. Auch bei den Aufführungen in Quierschied wird man dies, da bin ich mir sicher, genauso erfahren. Die Gemeinde Quierschied kann stolz sein, über ein solches Engagement von Vereinsmitgliedern zu verfügen. Es bleibt zu hoffen, dass auch in der Zukunft solche kulturellen Highlights durchführbar sind. Die hierfür notwendige Unterstützung seitens der Gemeinde zur Stärkung und Festigung der Kultur sollte ausgebaut werden. Dafür bedarf es nicht unbedingt nur einer finanziellen Unterstützung. Hier reichen manchmal einfache Hilfestellungen aus. Am Ende darf ich feststellen, dass die Aufführungen des kleinen Lord ein voller Erfolg waren. Für mich waren es unvergessliche Stunden und ich möchte allen Mitwirkenden herzlich zu ihrer dargebotenen Leistung gratulieren. Eine Frage erhebt sich mir allerdings zum Schluss: Warum hat sich unser saarländisches Regionalfernsehen dieser Aufführung nicht angenommen? Das Musical des Theatervereines Saargold hätte diese Plattform verdient gehabt.

Franz-Josef Lander

©RDSVERLAG.DE

# VOLKER SCHAUM

## BÄCKEREI

... die Traditionsbäckerei

**Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!**

Um Ihnen die Adventszeit zu versüßen bieten wir Zimtwaffeln, Spritzgebäck, Ausgestochenes (reines Buttergebäck aus eigener Herstellung), leckeren Weihnachtsstollen, Stollensterne, Lebkuchen und viele andere Backwaren an.

Quierschied • Glashüttenstr. 59 • Tel. 6 14 14  
 Quierschied • Marienstr. 3 • Tel. 68 00 47  
 Quierschied • Paulsburgstr. 2 • Tel. 6 15 82

Neueröffnung  
6.12.2013

# Ben's Optik

Unsere Marken

- Ray-Ban
- EPOS
- THEMA
- ULTEM
- CONVERSE
- Hello Kitty
- KOALI
- LAT
- NOMAD
- STAR WARS EYEWEAR
- STRENESSE

... und viele mehr!

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2014!

Ben's Optik  
 Inh. Benjamin Schaum  
 Illingerstraße 4  
 66299 Friedrichsthal  
 Tel. 06897-9999422  
 Fax 06897-9999424  
 info@bens-optik.de  
 www.bens-optik.de

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr.: 09:00–12:00 Uhr und 14:00–18:00 Uhr, Mi. und Sa.: 09:00–13:00 Uhr



# DANKE!

*Nir bedanken uns bei allen Anzeigenkunden für die gute Zusammenarbeit.*

*Nir bedanken uns auch bei den Vereinen und Parteien, die uns regelmäßig mit Anzeigen unterstützen und somit auch unsere Arbeit und Bemühungen wertschätzen, dass Sie bei uns das ganze Jahr ihre Berichte kostenlos veröffentlichen können!*

*Ihr Es Käsblättsche-Team*

The grid contains the following logos (from top-left to bottom-right):

- J. Stoos Heizungs- & Sanitärtechnik
- Meyer Heizung, Kamin, Fachbetrieb
- daniel
- IHRE METZGEREI Burgard
- WILLI MEISER ENTSORGUNGSPACHBETRIEB GMBH
- Winefrank®
- Meyer Der Partner für Ihr Dach
- Kfz-Zentrum Patrik Frenger
- SCHREINEREI ZIMMER
- HUWIG
- Dr. Markus Schadt
- PC SPEZIALIST
- VOLKER SCHAUM BÄCKEREI
- Postillion
- HDI Hauptvertretung Patrik Münch
- GERD SAUER Steuerberater
- Belvedere
- Christian KLEIN GLAS-HOLZBAU
- Beerdigungsinstitut PIETÄT Quierschied GmbH
- Ingenieurbüro Schindin GTÜ
- BESTATTUNGEN DANIELA KRÖNER
- OPTIK STEFAN MARTZ
- Vereingte Volksbank eG ... meine VNB
- Tante Emma
- la vita
- GARTENFLÄCHE & DIENSTLEISTUNGEN Patrik Pabst
- Sandra's Hundeshop
- GVS GEMEINDEVEREIN QUIERSCHIED
- DEVIRAN
- Tierarztpraxis Dr. Nicole Dubois
- SCHWARZ AUTOTEILE AUTOZUBEHÖR
- Hundepflege aller Rassen Ursula Weis
- HAARWERK ANGELA BOLLMANN
- Restaurant Moselstübchen
- Reisebüro Andler
- Kupferkanne Am Bahnhof
- Gemeinde Quierschied
- Ben's Optik
- Volleyball TV Quierschied
- Saar SPD Ortsverein Quierschied
- CDU Quierschied
- FREIE WAHLER
- Deutsches Rotes Kreuz
- Kneipp Verein aktiv & gesund Quierschied e.V.

*Arbeiten Sie mit ortsansässigen Fachbetrieben, dies kommt Ihnen und Ihrer Gemeinde zugute!*

## NEUER THERAPIEANSATZ BEI MIGRÄNE ODER SPANNUNGSBEDINGTEM KOPFSCHMERZ

Kopfschmerzen, Verspannungen der Kopf- und Nackenmuskulatur, Kiefergelenkbeschwerden, Temperatur und Druckempfindlichkeit der Zähne, Abnutzung der Zähne, sowie häufige Frakturen von Zähnen oder Füllungen können durch nächtliches Knirschen oder Pressen auf den Zähnen ausgelöst werden.

Die NTI-tss (Nociceptive Trigeminal Inhibition – tension suppression system) Schiene trägt dazu bei, nächtliches Pressen, Knirschen und Mahlen von Zähnen zu vermindern bzw. zu vermeiden. Muskelverspannungen, Kopfschmerzen, Nackenprobleme werden so nachhaltig gelindert oder gelöst. Die NTI-tss-Schiene wird mittlerweile auch bei Migräne, Schleudertrauma oder Tinnitus hilfreich eingesetzt.

Das Funktionsprinzip dieser Schiene erklärt sich durch die Ausnutzung des körpereigenen Hemmreflexes des Trigeminus-Nerven, so dass nächtlich auftretende Muskelanspannungen um bis zu 67 % reduziert werden. Es setzt so direkt an der Ursache des Problems an und schafft wissenschaftlich bestätigt und nachhaltig Abhilfe. Patienten nehmen die NTI-tss Schiene gerne an, da sie wesentlich kleiner dimensioniert ist als herkömmliche Tiefziehschienen, nur auf den Frontzähnen

getragen und dadurch als wesentlich komfortabler empfunden wird.

Seit Erlangung seiner FDA-Zulassung in den USA im Jahre 2001 verhalf das NTI-tss bereits mehr als 1,75 Mio Patienten zu einer höheren Lebensqualität durch Reduktion von Schmerzen und Verspannungen. Häufig ist die Schmerzursache nicht zahnmedizinischer Natur, so dass diese nicht ausschließlich mittels Schienentherapie ursächlich behoben werden. Dennoch ist der Zahnarzt in der Lage, dem Patienten auf einfache, wirksame und kostengünstige Weise durch Entspannung der Kiefermuskeln schnelle Linderung zu verschaffen, den Zahnapparat zu schützen und eine optimale Ausgangslage für weitere Behandlungsschritte bei entsprechenden Fachärzten vorzubereiten.

Bei stressbedingtem Knirschen mit muskulären Verspannungen oder Kopfschmerzen empfiehlt sich eine Tragedauer von mindestens 3 Monaten. Danach sollte man das Tragen „ausschleichen“ lassen und die Schiene nur noch bei Stressspitzen oder erneuten Verspannungen zu verwenden. Das Ziel ist, Beschwerdefreiheit auch ohne Schiene zu erlangen!

Wissenschaftliche Studien bestätigen der NTI-Schiene deutlich größere Behandlungserfolge im Vergleich zu konventionellen Schienen, so dass sie insbesondere aufgrund des Patienten- und behandlungsfreundlichen Therapiekonzeptes als „Meilenstein in der Funktionstherapie“ bezeichnet wird. Auch wenn der Behandlungserfolg sicherlich nicht garantiert werden kann, so eröffnet die NTI-tss Schiene sicherlich eine weitere Therapiemöglichkeit zur Schmerztherapie bei Migräne oder muskulären Verspannungen.

*Ihr Dr. Markus Schadt*



**Dr. Markus Schadt**  
Schulstr. 47  
66287 Fischbach  
Tel: 06897 - 680468  
Fax: 06897 - 680469



©GROSSVERLAG.DE

**Dr. Markus Schadt**

**Wir wünschen unseren Patienten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2014!**

Zahnarztpraxis  
Dr. Markus Schadt  
Schulstraße 47  
66287 Quierschied  
Tel: 06897 - 680468  
Fax: 06897 - 680469

**Suche Baugrundstück**  
in ruhiger Lage von Quierschied  
- kein OT - ab 700 m<sup>2</sup>.  
Mit oder ohne Bebauung.  
Sie können Ihre Kontaktdaten bei  
RDS Verlag GmbH · Marienstr. 18a  
in Quierschied abgeben.

## KUNDE DER VEREINIGTEN VOLKSBANK EG GEWINNT PEUGEOT 208 ACTIVE BEIM GEWINNSPAREN DES SPARVEREIN SAARLAND E.V.

**Sparen, Gewinnen und Helfen** sind die Erfolgsfaktoren beim Gewinnsparen, das der Sparverein Saarland e.V. in Zusammenarbeit mit den Saarländischen Volksbanken und Sparkassen bereits seit mehr als 50 Jahren durchführt.

**Niedriger Einsatz, maximale Chancen:** Das macht das Erfolgsrezept des Gewinnsparens des Sparverein Saarland e.V. aus. Beim Gewinnsparen haben die Sparer gute Chancen auf einen der Hauptgewinne und das aus einem einfachen Grund: Mit einer Gewinnchance von ca. 1:117.000 liegt die Wahrscheinlichkeit auf einen Hauptgewinn über den klassischen Lotteriegesellschaften – kein Wunder also, wenn man beim Sparverein Saarland e.V. öfter zu den „Glücklichen“ gehört. Bargeld, fabrikneue Autos, attraktive Sachpreise – all dies können Sparer Monat für Monat gewinnen. Und nicht nur das, durch jeden Loskauf tragen die Kunden der Volksbanken und Sparkassen dazu bei, gemeinnützige und karitative Einrichtungen und Institutionen aus dem je-

weiligen Geschäftsgebiet zu unterstützen. Auch Herr Arnim Rau, Kunde der Filiale Friedrichsthal, gehört zu den glücklichen Gewinnern. Bei der Prämienauslosung im August gewann Herr Rau den exklusiven Spitzengewinn; einen Peugeot 208 Active. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde konnten, Herr Hans-Joachim Meyer, stellv. Vorstandsvorsitzender der VVB, Udo Jonas, Leiter der Filialdirektion Quierschied /Saarwellingen, Angelika Reichrath, Vertreterin des Sparvereins, Lothar Heitz, Verkaufsleiter bei Peugeot Saartal GmbH und Andreas Theil, Leiter der Filiale Friedrichsthal, das Fahrzeug an den Gewinner übergeben. Herr Rau war sichtlich begeistert. „Der Gewinn kam genau im richtigen Moment, denn letzte Woche ist mein altes Auto kaputt gegangen“, so Rau. Das kombinierte Modell aus Sparen, Gewinnen und Helfen des Sparvereins Saarland e.V. ist bei weiten Teilen der saarländischen Bevölkerung sehr beliebt. Dabei ist das Gewinnsparen kein reines Lotteriespiel, denn im Gegensatz zu herkömmli-



chen Lotterien ist das Geld nicht verspielt, selbst wenn man nicht zu den glücklichen Gewinnern der Prämienziehungen zählt. Von dem erworbenen Gewinnlos (2,50 €) entfallen 2,00 € auf den Sparanteil. Das heißt: Es werden lediglich 50 Cent zum Spielen und Mitfeiern eingesetzt. Der Sparanteil von 2,00 € wird auf ein Konto des Gewinnsparens bei seiner Bank gutgeschrieben und sammelt sich Monat für Monat an.

Die Vereinigte Volksbank eG gratuliert dem glücklichen Gewinner und wünscht ihm viel Spaß bei seiner ersten Spritztour.

Meine VVB: Meine Die-gehört-auch-mir-Bank!

### Reichlich Taler für Sie drin mit dem VVB-MitgliederBonus

Sarah Britz,  
Kundin und Mitglied  
der VVB



Dirk Glaeser,  
VVB-Filialleiter,  
Schwarzenholz

Als Mitglied Ihrer VVB werden Sie gleich doppelt belohnt: durch die jährliche Dividendenzahlung Ihrer Teilhaberschaft und durch unser geldwertes Bonus-system für Mitglieder. Weitere Infos im Internet oder unter 06897 / 956-0.

**Vereinigte Volksbank eG**

... meine VVB

## MUSICALPROJEKT 2013 DES THEATERVEREIN „SAARGOLD“ FISCHBACH-CAMPHAUSEN E. V.

3 Vorstellungen – knapp 600 Gäste – beeindruckende Emotionen



Am Samstag den, 16.11.2013 war es endlich soweit – die Premiere des Musicalprojekts „der kleine Lord“ steht bevor. In einem rasselvollen Kolpinghaus präsentiert der Theaterverein Saargold zum ersten Mal sein inszeniertes Weihnachtsmusical.

Cedric, der kleine Lord (Tabia Trampert) lebt im New York zu Beginn des 20. Jahrhunderts mit seiner Liebsten, der Mutter Mrs. Errol. (Nicole Blank). Seine besten Freunde der Gemüsehändler Mr. Hobbs (Werner Jung) und der Schuhputzer Dick (Gabriel Schuh) stehen ihm mit Rat und Tat zur Seite und alle sind glücklich



und zufrieden.

Eines Tages kommt ein Anwalt aus England, Mr. Havisham (Steffen Hoffmann), der auf der Suche nach Cedric ist. Plötzlich ändert sich alles im Leben des kleinen Jungen – mit einem Schlag soll er zum Lord gekürt werden und findet sich in England bei seinem Onkel, dem Earl von Dorincourt (Harald Quirin) wieder. Dieser verändert sein kaltes, hartes Herz durch die Anwesenheit des kleinen Jungen und wird zu einem großmütigen und gerechten Menschen.

Nachdem die letzten Verwechslungen ausgeräumt sind, böse Verleumdungen abgewehrt wurden, feiern alle gemeinsam Weihnachten und Cedric wird zu Lord Fountleroy.

*Restaurant Moselstübchen*

Wir wünschen  
unseren Gästen und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches Jahr 2014!

Betriebsferien vom 1. Januar bis 10. Januar 2014

Glashüttenstraße 58 · 66287 Quierschied · Tel.: 06897 / 6 14 82



Förderverein - Jahnturnhalle-Quierschied e.V.

Wir wünschen unseren Spendern,  
Freunden und Gönnern  
frohe Weihnachten und  
ein glückliches Jahr 2014!

Der Vorstand

*Himmlische Genüsse  
für Ihr Weihnachtsmenü*

gültig vom 20. - 24.12.2013

**Kammbraten** gefüllt mit Kräutern und Brät

kg **5,99** €

**Rinderbraten** oder **Rinderspickbraten**

kg **9,99** €

**Schweinerücken** mit Waldpilz-Semmel-Füllung

kg **9,99** €

**Kräuterfilet** oder **Pfifferlingsfilet** Schweinefilet im Brätmantel

kg **11,99** €

**Rinderhüfte** zart und mager

kg **12,99** €

**Kalbsschnitzel**

kg **19,99** €

**Rinderfilet** ganze Stücke

kg **34,99** €

**ganze Stange Salami**

ca. 1 kg **8,00** €

Bis 16.12. vorbestellen: Wildspezialitäten · Kaninchen · Geflügelspezialitäten · Lammfleisch (aus eigener Schlachtung)

Außerdem empfehlen wir eine Auswahl an:

Schinkenspezialitäten, Leberpaté, Schmalztöpfchen / Chili-Schmalz und Geschenkkörben.

*Knaller für Ihre Silvesterparty* gültig vom 30. - 31.12.2013

**Silvester-Knacker**

100 g **0,79** €

**Mettwürste** oder **Andudeln**

100 g **0,79** €

**Wiener** in bekannter Qualität

100 g **0,99** €

**Weißwürste** mit oder ohne Knoblauch

100 g **0,99** €

**Leberknödel**

Stück **0,70** €

**Heringe** eingelegt nach Hausfrauen Art

Stück **1,20** €

**Eisbein** frisch oder gesalzen

kg **3,99** €

**Salzkotelett**

kg **4,99** €

**Kasseler Kotelett**

kg **4,99** €

**Hackfleisch gemischt**

kg **4,99** €

**gekochte Rippchen** ohne Kochen

kg **7,99** €

Außerdem empfehlen wir : Regensburger, Käsegriller, Debreziner oder Lakecervelat

Ihr Team der Metzgerei Burgard wünscht  
Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2014!

[www.metzgerei-burgard.de](http://www.metzgerei-burgard.de)

Bechhofen • Sulzbach • Friedrichsthal • Quierschied • Zweibrücken • Kirrberg • Martinshöhe • Bruchmühlbach • Rimschweiler



In einem 2-stündigen Meisterwerk haben alle Schauspieler und Helfer des Theaterverein Saargold ganze Arbeit geleistet und man kann sagen, dass solche Theater- und Musickunst Fischbach und die gesamte Gemeinde Quierschied schon lange nicht mehr gesehen hat.

Mrs. Dawson - Gerlinde Zell  
 Mrs. Mellon - Angelika Blank  
 Mary - Kathrin Andres  
 Minna - Solweig Erhardt  
 Lady Constanzia - Vanessa Schmitt  
 Apfelfrau - Helga Strässer  
 Zeitungsjunge - Tim Jung  
 Marktbesucherin - Gabi Andres



Nicht zu vergessen sind natürlich auch die beiden Chöre, die das ganze Ambiente abrunden und einen erheblichen Anteil zum Erfolg des Stückes beigetragen haben.



Dies waren der ev. Kirchenchor Fischbach unter Ihrem Chorleiter Ralf-Michael Becker und die Chorformation „TAKTVOLL“ aus Friedrichsthal mit Ihrer Leiterin Marie-Luise Keller Sandner.



**Hier einmal alle Darsteller für Sie im Überblick:**

Der kleine Lord Cedric - Tabia Trampert  
 Mrs. Errol, die Mutter - Nicole Blank  
 Earl of Dorincourt - Harald Quirin  
 Mr. Hobbs - Werner Jung  
 Schuhputzer Dick - Gabriel Schuh  
 Mr. Thomas, Butler - Nico Hissler  
 Mr. Havisham - Steffen Hoffmann / Hardy Paul  
 Mr. Mordant, Pfarrer - Bernd Jung

**Die Tänzer auf einen Blick:**  
 Lena Schneider, Angela Dörr, Julia Fiedler, Heiko Fiedler, Mirco Schardt, Angelina Becker, Vanessa Schmitt, Kathrin Wilhelm (KV Blau-Weiss Friedrichsthal, Michelle Hirth (KV Blau-Weiss Friedrichsthal)

**Das Regie-Team:**  
 Choregraphie: Maike Schmelzer  
 Co-Regie: Claudia Schmitt  
 Regie: Robin Schmelzer



## DIE GEMEINDEBÜCHEREI QUIERSCHIED IST PARTNER DER BUNDESWEITEN FRÜHKINDLICHEN LESEFÖRDERINITIATIVE „LESESTART – DREI MEILENSTEINE FÜR DAS LESEN“

Die Gemeindebücherei Quierschied macht mit bei „Lesestart – Drei Meilensteine für das Lesen“.

Im Rahmen der Initiative, die vom Deutschen Bibliotheksverband e.V. (dbv), Borromäusverein e.V., Evangelisches Literaturportal e.V., Sankt Michaelsbund und der Fachkonferenz der Bibliotheksfachstellen in Deutschland unterstützt wird, werden die Gemeindebücherei Quierschied und viele weitere Bibliotheken bundesweit ab November 2013 zur zentralen Anlaufstelle für Familien und ihre drei-jährigen Kinder, die dort ihr persönliches Lesestart-Set erhalten. Die vom Bundesministerium für Bildung und Forschung und der Stiftung Lesen im November 2011 gestartete Lesestart-Initiative will Eltern zum Vorlesen und mehr Kinder zum Lesen bringen und so ihre Bildungschancen konkret und nachhaltig stärken. Dazu begleitet Lesestart Kinder in den entscheidenden frühen Lebensjahren bis zum Eintritt in die Schule. In dieser Zeit erhalten Familien dreimal ein kostenloses Lesestart-Set, das aus je einem altersgerechten Buch sowie Tipps und Informationen zum Vor-

lesen und Erzählen besteht. Der Fokus der Lesestart-Initiative liegt auf Kindern, die in einem bildungsbenachteiligten Umfeld aufwachsen oder denen wenig vorgelesen wird.

Annette Bost, Leiterin der Gemeindebücherei Quierschied: „Unsere bereits bestehenden Angebote zur Förderung der Sprach- und Lesekompetenz von Kindern und die bundesweite Lesestart-Initiative setzen sich für das gleiche Ziel ein: Kindern und ihren Eltern schon frühzeitig Freude an Sprache, Büchern und (Vor)lesen zu vermitteln. Durch die aktive Teilnahme an Lesestart ab dem 28. November 2013 haben wir die Möglichkeit, auch Familien und Kinder zu erreichen, die Bibliotheken bislang selten oder gar nicht besucht haben.“

Die erste Phase von Lesestart, in der Familien mit einjährigen Kindern im Rahmen der U6-Vorsorgeuntersuchung bei ihrer Kinderärztin oder ihrem Kinderarzt ein kostenloses Lesestartset erhalten, startete im November 2011. In der zweiten Phase ab 2013 erwartet die dann

Dreijährigen und ihre Eltern ein altersgerecht zusammengestelltes Lesestart-Set in den örtlichen Bibliotheken. Die Bibliotheken arbeiten dazu eng mit sozialen und kommunalen Einrichtungen wie z. B. Kindertagesstätten zusammen. Für die dritte Lesestart-Phase ab 2016 ist für jedes Kind mit dem Eintritt in die Schule ein Lesestart-Set vorgesehen, das die Kinder zum Selberlesen motivieren soll. Während der ersten beiden Lesestart-Programmphasen stehen ausreichend Lesestart-Sets für mindestens die Hälfte der Familien bereit, in der dritten Phase soll jedes Schulkind ein Lesestart-Set erhalten.

Informationen zum bundesweiten Lesestart-Programm finden Sie auch auf [www.lesestart.de](http://www.lesestart.de).

Informationen zu den Angeboten und Veranstaltungen der Gemeindebücherei Quierschied gibt es auf <http://www.quierschied.de/rathaus-verwaltung/gemeindebuecherei/allgemein/>

### Leserbrief

## LESERBRIEF ZU: BERICHT ÜBER PATENSCHAFT DER GEMEINDE/TRIEBEN ES KÄSBLÄTTSCHE AUSGABE OKTOBER 2013

Obige Patenschaft kam nur zustande, weil der MC-Quierschied, damaliger Vorsitzender Wilfried Maurer den Bürgermeister von Trieben, Herrn Grassegger und den damaligen Bürgermeister von Quierschied, Herrn Theo Jung, in ein Festzelt in Quierschied eingeladen hatte.

Herr Grassegger und Herr Jochum wurden durch Wilfried Maurer bekannt gemacht, und die Patenschaft von Quierschied und Trieben wurde später beschlossen (siehe Chronik des MC Quierschied).

Zur Feier der Patenschaft (siehe Bericht) wurde ich nicht eingeladen, wahrscheinlich wurde der Ursprung der Patenschaft vergessen.

Hochachtungsvoll  
Wilfried Maurer



**BITTE BEACHTEN!**  
**ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE**  
**JANUAR-AUSGABE:**  
**19. DEZEMBER 2013 BIS 12.00 UHR!**



*Wir wünschen unseren Mitglieder  
frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches*



n, Freunden und Gönnern ein  
reiches, glückliches Jahr 2014!

## NIKOLAUS ALS GESCHENKEBRINGER

Sein Namenstag ist vor allem ein Tag der Kinder, da Nikolaus seit Jahrhunderten als Wohltäter der Kinder verehrt wird; das Brauchtum zum Nikolaustag ist regional äußerst unterschiedlich ausgeprägt. Manche der Bräuche hängen ursprünglich mit der Perikopenordnung der Kirche zusammen. Am 6. Dezember war verbindlich die Stelle Mt 25,14–30 EU vorgesehen. Dort wurde das Gleichnis von den anvertrauten Talenten erzählt: Drei Knechten wurden Geldstücke entsprechend ihrer Fähigkeiten anvertraut. Nach der Rückkehr des Herrn musste jeder Rechenschaft ablegen, was er mit dem Geld gemacht hatte. Der bekannte Brauch der Befragung der Kinder durch den Nikolaus, ob sie denn auch brav und fromm gewesen seien, geht auf diese Praxis zurück. Der Einlegebrauch, das heißt das nächtliche Füllen der Schuhe oder ähnliches, basiert auf der Legende von den drei Jungfrauen, die nachts vom heiligen Nikolaus beschenkt wurden. Mit den meisten anderen Bräuchen verhält es sich ähnlich. Ursprünglich war der Nikolaustag auch der Tag der Weihnachtsbescherung. In einigen Ländern ist er dies auch heute noch. Erst wegen der Haltung der Reformatoren gegen die Heiligenverehrung wurde die Bescherung in vielen Ländern auf den Weihnachtstag verlegt, und infolgedessen wurde Nikolaus als Gabenbringer mancherorts vom Christkind abgelöst; zum kulturgeschichtlichen Verhältnis zwischen Nikolaus und Christkind im Weihnachtsbrauchtum siehe den Artikel zu Letzterem. Im Zuge dieses wechselseitigen Verhält-

nisses hat sich im 19. Jahrhundert das US-amerikanische Brauchtum um den Weihnachtsmann Santa Claus entwickelt, die heute weltweit dominierende, merkantil bestimmte Rezeption des heiligen Nikolaus.

In mittelalterlichen Klosterschulen gab es den Brauch, dass die Kinder sich am Nikolaustag einen „Kinderbischof“ aus ihren Reihen wählen durften. Nach dem Prinzip der verkehrten Welt predigte er den Erwachsenen und durfte ihr Verhalten tadeln. An einigen Orten blieb er bis zum 28. Dezember, dem Tag der unschuldigen Kinder, im „Amt“. Oft werden Kinder angehalten, ihre Geschenk wünsche auf einem Wunschzettel festzuhalten. Viele Kinder schicken in der Vorweihnachtszeit Briefe an St. Nikolaus (oder auch an das Christkind). Diese werden in extra eingerichteten Weihnachtspostämtern gesammelt und zumeist auch beantwortet.

Schiffchensetzen nennt man den seit dem 15. Jahrhundert bekannten Brauch, bei welchem aus Papier oder anderem Material Nikolausschiffe gebastelt werden, in die der Heilige seine Gaben legen soll. Hintergrund für diesen Brauch dürfte das Schifferpatronat sein. Auch heute noch findet sich auf vielen Handelsschiffen ein Bildnis des St. Nikolaus. Das Nikolausschiffchen wurde später durch Stiefel, Schuh oder Strumpf abgelöst, zu denen später noch der Gabenteller hinzukam. Auch heute noch stellen Kinder am Vorabend des Nikolaustages Schuhe, Stiefel oder Teller vor die Tür oder hängen Strümpfe vor den Kamin, damit der Heilige sie auf seinem Weg durch die Nacht mit Nüssen, Mandarinen, Schokolade, Lebkuchen usw. füllen kann. Außerdem gibt es morgens gern einen aus Hefeteig gebackenen Nikolaus. Indessen bringt der Nikolaus nicht nur Geschenke: In vielen Erzählvarianten beschenkt und lobt er die guten Kinder, während er die bösen tadelt und durch Schläge mit einer Rute bestraft. Welche Kinder im letzten Jahr gut und welche böse waren, liest er in seinem „goldenen Buch“. Viele Eltern laden einen ehrenamtlichen oder bezahlten Nikolaus ein, den Kindern zu Hause eine derartige „Predigt“ zu halten, die jedoch stets mit einer Bescherung endet. Im Luxemburgischen gibt es bis heute üblicherweise Geschenke zum 6. Dezember und weniger zu Weihnachten. In Bremen findet gewöhnlich am selben Tag ein sogenanntes Nikolauslaufen statt, das ähnlich wie das Martinssingen in anderen Gegenden abläuft.



*Der Vorstand des  
Kneipp-Vereins Quierschied  
wünscht allen Mitgliedern und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
& ein gesundes Jahr 2014!*

**Kneipp** Verein  
aktiv & gesund  
Quierschied e.V.

©RDSVERLAG.DE

Quelle: Wikipedia

## STEUERLICHE KURZHINWEISE DEZEMBER 2013

### In eigener Sache

Auch in diesem Jahr wurde das deutsche Steuerrecht immer komplizierter, bürokratischer und unübersichtlicher. Wir helfen Ihnen auf dem Weg durch den Paragraphendschungel. Ob Existenzgründer, Arbeitnehmer, Unternehmer oder Rentner – jeder muss sich mit dem deutschen Steuerrecht beschäftigen. Eine Hilfe sind die „Steuerlichen Kurzhinweise“. Diese erscheinen ab Januar 2014 nur noch unter [www.gerdsauer.de](http://www.gerdsauer.de)

### Gutschrift bleibt Gutschrift

Grundsätzlich fällt die Umsatzsteuer bereits Finanzministerium rudert zurück: Gutschrift darf doch weiterhin Gutschrift heißen. Der Begriff Gutschrift darf auch weiterhin für kaufmännische Vorgänge wie beispielsweise im Fall von Warenrückgaben, Reklamationen, Stornos etc. verwendet werden. Der Begriff „Gutschrift“ kann wieder bedenkenlos im Rechtsverkehr eingesetzt werden,

ohne dass dies eine (unzutreffende) Umsatzsteuerpflicht auslösen wird. Mit einem entsprechenden Schreiben des Ministeriums vom 25.10.2013 wurde dies klargestellt (BMF, IV D2- S 7280/12/10002).

### Termin 31.12.2013

Bis zum 31. Dezember 2013 können Arbeitnehmer, die nicht veranlagungspflichtig sind, eine Einkommensteuer-Veranlagung 2009 beantragen (sog. Antragsveranlagung). Verschenken Sie kein Geld und vereinbaren Sie einen Termin mit uns!!!

### Aufbewahrungspflicht

Auch für Privatpersonen gilt eine Aufbewahrungspflicht, wenn die Summe der positiven Einkünfte größer als 500.000 Euro war. Dann müssen die Aufzeichnungen und Unterlagen über die Einnahmen und Werbungskosten, die mit diesen Einkünften im Zusammenhang stehen, grundsätzlich 6 Jahre lang aufbewahrt werden.

*Das gesamte Team der Steuerberatung Gerd Sauer wünscht allen Frohe Weihnachten, erholsame Tage und im neuen Jahr viel Gesundheit, Glück und Erfolg.*

*Wir bedanken uns bei unseren Mandanten für die angenehme Zusammenarbeit und werden auch im kommenden Jahr jederzeit gern mit Rat und Tat zur Seite stehen.*

*Ihre Steuerberatung Gerd Sauer*

# GERD SAUER

Steuerberater

Marienstraße 32 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897/778916 · [www.gerdsauer.de](http://www.gerdsauer.de)

Persönliche Beratungstermine bis 20.00 Uhr.  
Hausbesuche möglich.

Die Kurzhinweise finden Sie jeden Monat auch auf [www.gerdsauer.de](http://www.gerdsauer.de)



**HUWIG**  
Omnibusbetrieb

**Tel. 06897 / 60 08 90**  
**[www.huwig-reisen.com](http://www.huwig-reisen.com)**

©RDSVERLAG.DE

## WEIHNACHTSMÄRKTE 2013

- **Christkindlesmarkt Karlsruhe**  
30.11.2013 € 23,-/EW • € 16,-/Kinder bis 12 Jahre
- **Mannheimer Weihnachtsmarkt am Wasserturm**  
30.11.2013 € 22,-/EW • € 15,-/Kinder bis 12 Jahre
- **Weihnachtsmarkt in Trier**  
04.12.2013 € 17,-/EW • € 12,-/Kinder bis 12 Jahre
- **Mainzer Weihnachtsmarkt**  
07.12.2013 € 23,-/EW • € 16,-/Kinder bis 12 Jahre
- **Elsass im Weihnachtsglanz (Obernai + Strasbourg)**  
08.12.2013 (inkl. Führung) € 29,-/EW • € 20,-/Kinder bis 12 Jahre
- **St. Wendeler Weihnachtsmarkt**  
11.12.2013 € 13,-/EW • € 9,-/Kinder bis 12 Jahre
- **Adventsmarkt in Gengenbach**  
14.12.2013 € 25,-/EW • € 17,-/Kinder bis 12 Jahre

- **Rust „Europa-Park“**  
14.12.2013 (inkl. Eintritt) € 53,-/EW • € 45,-/Kinder bis 12 Jahre
- **2-Tage Paris**  
14. + 15.12.2013 € 105,- p.P. im DZ • € 39,- EZ-Zuschlag
- **Weihnachtsmarkt auf Schloss Vianden + Echternach**  
15.12.2013 (inkl. Führung) € 29,-/EW • € 20,-/Kinder bis 12 Jahre
- **Silvester am Bodensee (4 Nächte)**  
29.12.2013-2.01.2014 € 435,- p.Pers. im DZ  
€ 84,- EZ-Zuschlag

Hotel Buchhorner Hof\*\*\*\* in Friedrichshafen

**Leistungen:**  
Reise im modernen Reisebus · 4 x Übernachtung/Frühstücksbuffet  
3 x 3 Gang Abendessen mit Wahl des Hauptgangs · 1 x Silvester-Gala Buffet · Ausflüge vor Ort · Reiserücktrittskostenversicherung

Saar

SPD

Ortsverein  
Quierschied

### Besichtigung der Baustelle Halde Götzelborn und Kohlbachweiher

Die SPD- Quierschied besuchte die Baustelle Bergehalde Götzelborn und Kohlbachweiher.

Projektingenieur Stefan von dem Broch und Bereichsleiter Peter Steinmetz von der RAG Montan Immobilien GmbH informierten den 1.Beigeordneten und Vorsitzende des Ortsver-



ein Quierschied Karl-Heinz Lander und die Ratsmitglieder Rudi Kipp und Harald Tinnes, über den aktuellen Stand der Sanierungsarbeiten.

„Hier werden in einer Bauzeit von zwei Jahren insgesamt 450.000 Kubikmeter Massen – überwiegend

Bergematerial - bewegt“, informiert Peter Steinmetz. Damit ist die Sanierung die bisher größte Maßnahme an einer Bergehalde und eines Absinkweihers im Saarland. Mit einem ersten offiziellen Spatenstich begonnen am 21. März 2013 die Bauarbeiten. Ende 2014 sind Halde und Kohlbachweiher für die



Öffentlichkeit dann zugänglich. Die Flächen sind Bestandteil der „Landschaft der Industriekultur Nord“ (LIK.Nord) und erhalten eine große Bedeutung für den Naturschutz. Sie können außerdem als Erholungs- und Freizeitareale genutzt werden. Bereits heute bilden Halde und Weiher das Nordtor zum Saarkohlenwald. Die Halde bleibt schwarz und ist somit als Landmarke des Bergbaus erkennbar.

„Beeinträchtigungen durch die Baustelle werden so gering wie möglich gehalten“, betont Stefan von dem Broch, der zuständige Projektingenieur.

Ärger verursachen, vor allem am Wochenende, Unbefugte, die die Baustelle betreten und die aufgestellten Bauzäune öffnen und umwerfen. „Wir lassen die Baustelle überwachen und möchten nochmals darauf hinweisen, dass das Betreten der Baustelle aus Sicherheitsgründen verboten ist. Hierbei sind wir auch auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen, uns Hinweise zu geben, wer die Baustelle unbefugt betritt“, bekräftigt Stefan von dem Broch.

„Wir sind froh, mit der RAG Montan Immobilien GmbH einen zuverlässigen Partner zu haben, der die Sanierungsarbeiten an der Halde sowie die Renaturierung von Lasbach und Fischbach planmäßig und transparent durchführt“, betonte Karl -Lander nach der Information durch das Unternehmen.

Saar

SPD

Gemeinderatsfraktion  
Quierschied

©RDSVERLAG.DE

Die Mitglieder der SPD-Fraktion  
im Gemeinderat Quierschied  
wünschen allen Bürgerinnen  
und Bürgern ein  
„Frohes Weihnachtsfest  
und viel Glück und  
Gesundheit im  
neuen Jahr“

Dr. Stephan Schmidt (Fraktionsvorsitzender)

Karl-Heinz Lander (stellv. Fraktionsvorsitzender)

Susanne Weidenfeld (stellv. Fraktionsvorsitzende)

Udo Schneider (Fraktionsgeschäftsführer)

Reisebüro Andler ★

★ ★  
Frohe Weihnachten und  
ein glückliches neues Jahr!

★  
Rathausstraße 2 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 54 54 · Fax: 06897 / 6 18 30  
reisebueroandler@t-online.de ★



## Leerstandsmanagement: Langfristige Lösungen gefragt!

Im Hinblick auf die leer stehenden Ladenlokale in der Marienstraße hat sich die Bürgermeisterin kürzlich in der Presse geäußert. Dabei hat sie ausschließlich von weiteren gewerblichen Ansiedlungen gesprochen, um die Leerstände zurückzufahren. Vor diesem Hintergrund weist die CDU-Gemeinderatsfraktion darauf hin, dass eine Konzentration alleine auf gewerbliche Nutzungsarten nicht ausreichend ist, um die Marienstraße zukunftsfähig zu gestalten.

Der Fraktionsvorsitzende Timo Flätgen erklärt hierzu: „Sicherlich wäre es wünschenswert, alle leer stehenden Ladenlokale in der Marienstraße wieder mit neuen Geschäften zu beleben. Jedoch ist eine Situation wie vor 20 Jahren und davor heute kaum noch realistisch. Das Kaufverhalten der Menschen hat sich zu stark gewandelt, weg vom kleinen Laden um die Ecke hin zu großen Märkten und Online-Shopping. Auf Dauer führt auch die rückläufige Bevölkerungszahl zu weniger Kaufkraft. All diese Faktoren, auf die auch Fachleute bereits seit Längerem hinweisen, müssen wir bei der Gestaltung unseres Ortes berücksichtigen und Lösungen finden, die der heutigen und vor allem zukünftigen Situation gerecht werden.“

Für die Marienstraße könnte das beispielsweise bedeuten, auch über den Umbau leer stehender Ladenlokale zu Wohnraum nachzudenken. Barrierearme Wohnungen in Nähe der Ortszentren erfreuen sich zunehmender Beliebtheit, gerade bei der älteren Generation. Das könnte auch ein Zukunftsmodell für die Quierschieder Ortsmitte sein. Natürlich ist eine Umsetzung in erster Linie von den Immobilienbesitzern abhängig. Fördermaßnahmen, möglicherweise auch unter Einbeziehung des örtlichen Handwerks, könnten jedoch Anreize für deren Engagement setzen. Aber auch die Diskussion über die Einrichtung eines Business Improvement District (BID), der von der Bürgermeisterin in der Presse ins Spiel gebracht wurde, werden wir konstruktiv führen. Entscheidend ist, dass wir die Weichen richtig stellen, um unseren Ort nicht nur kurzzeitig, sondern für Jahre und Jahrzehnte attraktiv zu halten.“



## CDU Quierschied stellte Listen für die Kommunalwahl auf

Der CDU-Ortsverband Quierschied hat im Rahmen einer Mitgliederversammlung am 22. November die Ortsrats- und Gemeinderatslisten für die Kommunalwahl aufgestellt. Die Wahl findet, zeitgleich mit der Europawahl, am 25. Mai 2014 statt. Die einzelnen Ergebnisse lagen bis Redaktionsschluss des „Käsblättsche“ noch nicht vor – darüber informieren wir nächsten Monat an dieser Stelle.



## Wir gratulieren Thomas Leidig zum 50. Geburtstag



Am 30. Oktober 2013 feierte Thomas Leidig seinen 50. Geburtstag. Zu diesem Anlass ließen es sich der CDU-Gemeindeverbandsvorsitzende Manfred Maurer, der Quierschieder Ortsvorsitzende Peter Zimmer und der Fraktionsvorsitzende im Ortsrat Stefan Ziegler nicht nehmen, dem Jubilar persönlich zu gratulieren. Dabei überreichte Manfred Maurer ihm die Ehrenamtskachel der Quierschieder Christdemokraten als Zeichen des Dankes und der Anerkennung für die geleistete Arbeit.

Für das kommende Lebensjahr wünschen wir unserem Mitglied im Ortsrat Quierschied und stellvertretenden Organi-

## Gesegnete Weihnachten

und ein glückliches und erfolgreiches  
Jahr 2014 wünscht Ihnen und Ihrer Familie  
Ihre CDU-Gemeinderatsfraktion Quierschied.

*Timo Flätgen, Fraktionsvorsitzender*

*Peter Zimmer, stv. Fraktionsvorsitzender*

*Franz-Josef Lander, stv. Fraktionsvorsitzender*

*Bernd Quint, stv. Fraktionsvorsitzender*

sationsleiter der CDU Quierschied weiterhin viel Energie und Schaffenskraft zur Fortsetzung seines wertvollen Engagements für eine starke CDU in Quierschied. Gleichzeitig nehmen wir den 50. Geburtstag von Thomas Leidig gerne zum Anlass, ihm für seine bisherigen Verdienste – ob als Mandatsträger, als langjähriger Kreisvorsitzender der CDA/Sozialausschüsse oder in weiteren Funktionen – unseren Dank und Anerkennung auszusprechen. Wir freuen uns auf die künftige Zusammenarbeit!



**CDU** Ortsverband  
Fischbach-Camphausen

### CDU fordert Konzept für eine „Ruhezone Karpfenteich“

Im Zusammenhang mit den laufenden Maßnahmen der RAG Montan Immobilien GmbH, derzeit insbesondere anlässlich der Sanierung der Bergehalde Göttelborn und des Kohlbaches, zur Abwicklung bergbaulicher Hinterlassenschaften fordert der CDU-Ortsverband Fischbach-Camphausen ein Konzept der Gemeinde Quierschied für die Errichtung einer Ruhezone im Bereich des Karpfenteiches in Fischbach-Camphausen. Nach den Vorstellungen der RAG soll im Zuge der „Flächenreparatur Bergbau“ eine Renaturierung des Fischbachver-

laufes in der Waldparkanlage erfolgen. Nach den Planungen, die Anfang des Jahres hierzu vorgestellt wurden, ist eine sog. „Verschlängerung“ des Fischbachverlaufes im Bereich der Waldparkanlage vorgesehen. Die CDU hält dies nicht für erforderlich. Dies auch vor dem Hintergrund, dass die Dammerhöhung des Kohlbaches lt. RAG nun einem „200 jährigen Hochwasser“ standhalten soll. Insoweit erscheint eine Veränderung des Verlaufes der Fischbach im Bereich der Waldparkanlage auch aus Nachhaltigkeitsgründen untauglich. Dringender erachtet der Ortsverband die erforderliche Ausbaggerung des Karpfenteiches durch die RAG, vor allem zur Verbesserung seiner Wasserqualität. In der Vergangenheit wurden dort nämlich Bergmaterialien aus Untertagearbeiten der früheren Grube Camphausen in den Weiherbereich eingebaut. Diese sind belastet mit Stoffen, die bei der Kohlegewinnung eingesetzt wurden. Eine Entfernung dieser problematischen Stoffe ist bislang an den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde Quierschied gescheitert. Insoweit ist eine Reparatur dieser Fläche durch die RAG dringend angesagt und die RAG als der Verursacher hierzu aufzufordern. Die Bürgermeisterin sollte diesbezüglich gegenüber der RAG vorstellig werden und deren Planung nicht einfach nur hinnehmen. Bei der Durchführung dieser Maßnahme sollte die Arrondierung des Karpfenteiches in Richtung einer Ruhezone Berücksichtigung finden. Dies vor allem vor dem Hintergrund, dass kürzlich die Übernahme der nahegelegenen ehemaligen Knappschaftsklinik durch einen Investor mit dem Ziel der Errichtung eines Alten-,Therapie- und Gesundheitszentrums erfolgt ist. Bereits seit Jahren hat sich die CDU in Richtung einer solchen Nutzung eingesetzt und diesbezügliche Konzepte vorgelegt. Diese sind einerseits dem Willen der Bürgermeisterin sowie den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde zum Opfer gefallen.

Das Konzept der CDU sollte u. a. mindestens folgendes vorsehen:

- Einen generationengerechten, barrierefreien Zugang zum Karpfenteich von der Klinik aus
- Öffnung und Einbindung des Karpfenteiches zur Waldparkanlage hin durch Rodung der ihn bisher abschließenden Vegetation
- Errichtung einer gepflegten Ruhezone mit Parkbänken, einer Überdachung und Schaffung von Beschäftigungsmöglichkeiten für Kinder und ältere Menschen (Generationenpark)
- Die Wiederbesetzung des Karpfenteiches mit Fischen unter Einbindung des Angelsportvereines Fischbach-Camphausen.

Der CDU-Ortsverband fordert hierfür jetzt ein Tätigwerden der Bürgermeisterin ein. Gleichfalls hält er es dabei erforderlich, dass der Ortsrat Fischbach-Camphausen und die Vertreter aller Fischbacher Parteien eng eingebunden werden. Der Karpfenteich sollte nach seinem langen „Dornröschenschlaf“ zu einem Refugium erweckt werden, dass der Erholung von kranken Menschen der künftigen Klinik sowie den erholungssuchenden Fischbacher Bürgerinnen und Bürgern im direkten Wohnumfeld dient. Der Eisengraben in Quierschied lässt grüßen. Nach der Umsetzung einer darauf ausgerichteten

©RDSVERLAG.DE

Ristorante · Pizzeria  
**Belvedere**  
Unico

Robert-Koch-Str. 14 · 66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 6 56 76 · Ruhetag: Montag

Heimservice  
**Belvedere**  
Unico

Tel. 06897 / 60 10 731 oder 60 10 732  
Ruhetag: Montag

*Unseren Gästen und Freunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2014!*

Konzeption scheint es auch möglich wieder Vereine in die Waldparkanlage zu bringen. Seit langem haben nämlich viele Vereine diesen Bereich wegen seines unattraktiven Aussehens gemieden.

Bei der Planung zur Gestaltung und Verwendung der Flächen der ehemaligen Grube Camphausen fordern wir eine konzertrierte Aktion. Nachdem sich die Landesregierung u. a. auch für die Erhaltung des Standortes der Grube Camphausen entschieden hat und hierfür entsprechende Mittel vorgesehen werden sollen halten wir die Einbindung aller betroffenen Interessengruppen und der politischen Ebenen in Fischbach-Camphausen im Interesse der Fischbacher Bürgerinnen und Bürger bei der Diskussion zur Umsetzung von Maßnahmen für geboten. Was in Quierschied und Göttelborn bei großen und in die Zukunft weisenden Projekten erfolgt ist halten wir auch für Fischbach-Camphausen nur für recht und billig.

Frauen Union



### FU Quierschied fährt zum Weihnachtsmarkt nach Deidesheim

Am Samstag, 14.12.2013, fährt die CDU-Frauenunion Quierschied mit dem Bus zum Weihnachtsmarkt nach Deidesheim. Abfahrt ist um 11.00 Uhr in Saarbrücken, die Rückkunft wird ca. 20.30 sein. Die Fahrt kostet EUR 21,-. Nichtmitglieder und Freunde der FU sind herzlich willkommen! Anmeldungen bei Sybille Tinnes, Tel. 06897-64108

[WWW.KÄSBLÄTTSCH.DE](http://WWW.KÄSBLÄTTSCH.DE)

**Mr Brown**® Sonnenstudio  
Quierschied, Alter Markt 18

## WEIHNACHTS- SPARPAKETE

kaufen und bis zu

**50** %

**MEHR  
BRÄUNEN**



[www.mrbrown.de](http://www.mrbrown.de)

**GVG**  
GEWERBEVEREIN  
QUIERSCHIED

Wir wünschen unseren  
Mitgliedern und Freunden  
frohe Weihnachten und  
und alles Gute, Gesundheit,  
Glück und Erfolg  
für das kommende Geschäftsjahr.

Der Vorstand



### Rainer Müller im Amt bestätigt



Seit 4 Jahren führt Rainer Müller die FREIEN WÄHLER in Quierschied an und das soll auch so bleiben, entschieden die Mitglieder im Rahmen ihrer jüngsten Mitgliederversammlung. Zu stellvertretenden Vorsitzenden wurden unsere beiden Gemeinderatsmitglieder Gernot Abrahams und Klaus-Dieter Nemezc gewählt. Erneut gewählt wurde als Schatzmeister Erich Prinz, Schriftführer und Organisationsleiter Jörg Sersch und Kassenprüfer Guido Sersch sowie Peter Wachs.

Zur Freude aller konnten schon zu Beginn der Mitgliederversammlung drei neue Mitstreiter für die Kommunalwahl 2014 begrüßt werden. Für die Listenaufstellung zur Kommunalwahl möchten wir uns noch bis zum 27.01.2014 Zeit lassen, um weiteren Bürgern die Möglichkeit zu geben, mit uns die politischen Verhältnisse zu ändern, so Rainer Müller. Gernot Abrahams fügte hinzu, dass wir schließlich auch die drei Ortsräte mit Personal besetzen werden.

### Bürgerversammlung Ortsmitte

Die Verwaltungschefin hatte zur „Bür-

gerversammlung Ortsmitte“ geladen, um ihre Wünsche, Zukunftspläne und Fantasien vorzustellen. Laut Pressebericht waren ca. 70 Personen anwesend. Zieht man aber Offizielle, Bedienstete vom Amt und Vertreter der Parteien ab, so bleiben nicht mehr viele „Bürger“ übrig.

Man wird aber später immer sagen: der Bürger wurde doch befragt und hatte ein Mitspracherecht. Es gehört schon eine gehörige Portion Dreistigkeit dazu, von einer gut bezahlten Gutachterfirma Pläne vorstellen zu lassen, die wohl nie realisierbar sind.

So wurde z. B. vom Alten Markt gesprochen, der als „Urzelle von Quierschied“ umgestaltet werden müsse mit Ruhezone, Grünflächen, geschäftsnahen Parkplätzen usw. . Dabei bringen es weder die Gemeinde noch der HuVV noch der Gewerbeverein fertig, zur Weihnachtszeit am Alten Markt einen Tannenbaum aufzustellen. Vielleicht macht mal ein „Gutachter“ diesen Vorschlag.

Anschließend muss man dann vor versammelter Mannschaft und später auch in der Presse eingestehen, solche Pläne seien zumindest schwierig umzusetzen, wenn nicht gar unmöglich. Es handelt sich in diesem Bereich um eine überörtliche Straße, die in einen anderen Zuständigkeitsbereich fällt. Außerdem befinden sich die meisten Flächen vor den Anwesen in Privatbesitz. Fazit: Viel Gutachten um nichts!

Ein Besucher formulierte es treffend: „Jetzt senn ma awwa schlau.“

Wieder wurde hier für ein unnötiges Gutachten von Seiten der Verwaltungschefin Geld ausgegeben. Wer stoppt endlich die Flut von unnötigen Gutachten?

### Verkehrskreisel Holzer Straße ist vom Tisch

Auch hier waren es die Gutachter der Verwaltungschefin, die die Bürger zum Umdenken bewegt haben, dass es besser sei, die Marienstraße umzudrehen. Wenn man dann drei Einbahnstraßen zur Ortsmitte hat, sei nicht so schlimm, weil man mit einem „kleinen“ Umweg durch die Humes die Ortsmitte verlassen könne. Daraus ergab sich jetzt ein weiteres Thema dieser „Bürgerbefragung“: die Umdrehung der Straße An der Hirtenwies zur Holzer Straße hin.

Aus unserer Sicht wird jetzt an dieser Ecke ein unfallträchtiger Knotenpunkt geschaffen. Fahren die Schulbusse, der Anlieferverkehr und der öffentliche Nahverkehr dann in Zukunft durch die Marienstraße zur Ortsmitte?

Die neue Marienstraße wird jetzt schon laufend mit Bitumen ausgebessert. Wie wird sie dann aussehen, wenn erst der Schwerlastverkehr ständig darüber rollt? Auch diese Bürgerversammlung hat nur Kosten verursacht und kein konkretes Ergebnis gebracht.

Besuchen Sie uns im Internet unter [www.fw-quierschied.de](http://www.fw-quierschied.de) oder schreiben Sie uns unter [info@fw-quierschied.de](mailto:info@fw-quierschied.de).

Ihre FREIEN WÄHLER Quierschied



## ADVENTSTRADITION

### Adventskalender

Zurückgehend auf verschiedene im 19. Jahrhundert entstandene Bräuche des Abzählens der Tage bis zum Weihnachtsfest aus dem evangelischen Umfeld, entstanden zunächst in Deutschland seit Beginn des 20. Jahrhunderts, insbesondere für Kinder, Adventskalender verschiedenster Ausprägung, seit 1920 mit zu öffnenden Türen. Adventskalender haben meist 24 Türen, von denen vom 1. bis zum 24. Dezember jeweils eine geöffnet wird („Dezember-Kalender“) im Unterschied zu liturgischen Adventskalendern, die jeweils am 1. Advent beginnen und Türchen bis zum 6. Januar, dem Fest der Erscheinung des Herrn, haben. Außerdem haben sie vier zusätzliche Türchen für die Adventssonntage.

### Adventskranz

Der Adventskranz weist mit seinen vier Kerzen auf das Licht hin, das Christus in die Welt gebracht hat. Johannes 8,12 EU. 1839 ließ der evangelische Theologe Johann Hinrich Wichern (1808–1881) im Betsaal des „Rauhen Hauses“ in Hamburg erstmals einen hölzernen Leuchter mit 23 Kerzen aufhängen – 19 kleine rote für die Werktage bis Weihnachten, vier dicke weiße für die Sonntage.[2] In den Ostkirchen ist der Adventskranz heute teilweise übernommen und auf sechs Kerzen erweitert worden.

Der ursprünglich evangelische Brauch des Adventskranzes hat auch in die katholische Kirche Eingang gefunden. Mancherorts haben die Kerzen traditionell die liturgischen Farben der Adventssonntage: drei violette Kerzen für den ersten, zweiten und vierten Adventssonntag sowie eine rosa Kerze für den dritten Adventssonntag (Gaudete). Das Benediktionale enthält einen Ritus für die Segnung des Adventskranzes.

### Lichterbögen

Als Relikt erzgebirgischer Bergarbeitertradition findet sich während der Advents- und Weihnachtszeit ab Einbruch der Dunkelheit in vielen Fenster ein mit Kerzen beleuchteter Schwibbogen. In der dunklen Jahreszeit brachte er die Sehnsucht der Bergleute nach dem Sonnenlicht zum Ausdruck, die während der Wintermonate noch bei Dunkelheit in den Stollen einrückten und erst nachts wieder auf dem Heimweg waren. Jedes Licht stellte ursprünglich eine aus dem Berg zurückgebrachte Grubenlaterne dar. Ein „vollständiger“ Lichtbogen am Haus bedeutet, dass alle Arbeiter dieses Hauses wohlbehalten aus der Grube zurückgekommen sind.

Neben den traditionellen Motiven aus dem Arbeits- und Lebensalltag der Bergarbeiter finden in die Gestaltung von modernen Schwibbögen auch Natur-, Winter- und Landschaftsthemen sowie die Darstellung



von lokalen Sehenswürdigkeiten (z.B. Dresdner Frauenkirche) Eingang.

Besondere Verbreitung dieses Adventsbrauches hat der Schwibbogen in Sachsen, Thüringen und in der Oberpfalz gefunden. Er ist vermehrt auch in anderen Teilen Europas vorzufinden.

### Adventslieder

Zu den gängigsten Adventsliedern und Gesängen in den christlichen Kirchen gehören:

- Macht hoch die Tür, die Tor macht weit von Georg Weissel
- Nun komm, der Heiden Heiland von Martin Luther
- Tochter Zion, freue dich von Friedrich Heinrich Ranke
- Wie soll ich dich empfangen von Paul Gerhardt
- O Heiland, reiß die Himmel auf
- Maria durch ein Dornwald ging
- Leise rieselt der Schnee von Pastor Eduard Ebel
- Tauet, Himmel, den Gerechten
- Die Nacht ist vorgedrungen
- Wir sagen euch an den lieben Advent von Maria Ferschl
- Advent, Advent, ein Lichtlein brennt

Quelle: Auszug aus Wikipedia

**Wir wünschen  
unseren Mitgliedern,  
Freunden und Gönnern  
frohe Weihnachten und  
ein erfolgreiches Jahr 2014!**

Für den Vorstand  
Lutz Maurer

### Volleyball im TV Quierschied informiert



#### Zum Sportlichen:

Mit ganzen 15 Teams ist der TVQ in die Saison 2013/2014 gestartet. Von unserer Jugendabteilung, über die aktiven Damen und Herren bis zu den Hobby-Mannschaften, können die Quierschder Volleys durch die komplette Bank sportliche Erfolge verbuchen. Schon vor dem Ende der Endrunde stehen einige Teams bereits an der Tabellenspitze. Ein Erfolg, der auf die harte Vorbereitung zu verbuchen ist. Wir wünschen allen Volleys des TVQ weiterhin viel Erfolg und freuen uns auf die Unterstützung unserer zahlreichen Fans.

#### Zum Besinnlichem:

##### Weihnachtsmarkt 07.12.2013

Traditionsgemäß bieten wir Ihnen am Weihnachtsmarkt 2013 in Quierschied erneut Weihnachtsstimmung der Spitzenklasse. Dieses Jahr finden Sie uns wieder auf dem Triebener Platz, wo wir Ihnen neben Glühwein, Kinderpunsch, Volleywecks und co. dieses Jahr auch Grumbeerkischelscha servieren werden. Natürlich wird es auch eine neue Ausgabe unseres Kochbuches geben. Hierzu laden wir alle Quierschder/innen und Beigeplätschte ein, bei uns zu sein.

##### Winterwanderung 21.12.2013

Samstag vor Heiligabend startet wie gewohnt um 14.00 Uhr die Winterwanderung des TVQ. Nach einer schönen Tour durch den Quierschder Wald, bei der natürlich für das leibliche Wohl bestens gesorgt ist, laden wir alle Volleys und Freunde in die Jahnturnhalle, die wir in einen Winterwald verwandeln werden, ein. Bei Musik, Speisen und Getränken, kommt sogar der Nikolaus uns beschenken. Die Mannschaften werden wieder versuchen mit ihrem schönsten Weihnachtslied die Jury von sich zu überzeugen.

#### Termin unbedingt vormerken.

##### Silvesterball 2013

Als Abschluss unseres Jubiläumsjahres veranstaltet die Sparte Volleyball eine

große Silvesterparty in der Jahnturnhalle. Mit Live-Band (Jollycaster), unserem DJ Blockshadow und einer Extra-Disco für die kleineren Gäste lassen wir es dieses Jahr noch einmal richtig krachen, bevor wir ins neue Jahr rutschen. Für das leibliche Wohl sorgt der Partyservice Rinke. Eingeladen sind alle Volleyballer/innen, deren Freunde und Verwandte, sowie alle Fans des Volleysports. Anmelden könnt Ihr Euch bei Jörg Stos (0171-1991092) oder unter [silvester13@volleyball-quierschied.de](mailto:silvester13@volleyball-quierschied.de).

**Alle weiteren Infos zu Veranstaltungen, Spielen und und und finden Sie unter [www.volleyball-quierschied.de](http://www.volleyball-quierschied.de)**

### Leichtathletik im TV Quierschied informiert



#### Sportabzeichen-treff Quierschied

Am 15.11.2013 fand die 42. Sportabzeichenverleihung statt. Die neu renovierte Jahnturnhalle war bis zum letzten Platz besetzt, die Tische schön hergerichtet und geschmückt durch Christa Fries und ihr Team. Auch danken wir Albert Klee der während der Verleihungsfeier tolle Fotos gemacht hat.

Nach der Eröffnungsrede gedachten wir mit einer Gedenkminute unserer kürzlich verstorbenen Vereinskameradin Ursula Vollberg.

Unsere Bürgermeisterin, Frau Karin Lawall, die auch der Verleihungsfeier beiwohnte, begrüßte alle Gäste. Sie lobte die hervorragenden Leistungen aller Sportabzeichenerwerber und bestätigte, wer sich jedes Jahr aufs Neue auszeichnen lässt und sein Leben lang Sport treibt, tut damit immer auch etwas für seine Gesundheit. Auch wurde das Bestreben unseres Vereins gelobt, die Tradition aufrechtzuerhalten, jährliche Sportabzeichenverleihungen durchzuführen.

Begleitet wurde die Feier durch den großartigen Auftritt der Minigarde des Karnevalvereins „Die Wambe“, der mit viel Beifall belohnt wurde. Als Highlight



dann der Auftritt des Tanzpaares Robin Herber und Partnerin Carina Löffler, gebucht und gesponsort durch Meta Fey, die auf nationalen und internationalen Turnieren tanzen, 5 verschiedene Tänze vorführten. Langer Applaus und die Bitte um Zugabe waren die Folge. Für die Musikalische Begleitung während der Verleihung und danach sorgte DJ. Hennes.

Franz-Josef Ebner führte die Verleihung durch und lobte alle Sportabzeichenerwerber die sich schnell mit den neuen Regeln vertraut gemacht haben und sich zunächst nicht mit den Leistungen für Bronze zufriedengaben, es sollte doch mindestens Silber oder gar Gold werden.

Außerdem berichtete er, dass es gute Gründe zum Erwerb des deutschen Sportabzeichens gibt: „Besser zusammen als alleine“. Auch wenn das Sportabzeichen eine Einzelleistung ist, wird in der Gruppe, Familie oder Generation trainiert. Das schweißt zusammen und hilft, sich gegenseitig zu Bestleistungen anzuspornen. Außerdem sind die Abnahmeprüfungen kostenlos, da alle Prüfer ehrenamtlich arbeiten und es steht eine kostenlose Sportstätte zur Verfügung.

Verliehen wurden 120 Sportabzeichen, die ohne unsere Prüfer, Willi Hoffmann, Klaus Gessner, Hans Bost, Karin Andreis, Walter Hackenspiel, Meta und Axel Fey und den Helfern Theo Zart und Harald Tinnes nicht zustande gekommen wären.

Wie jedes Jahr wurden auch die jüngsten

und ältesten Sportabzeichenerwerber geehrt.

Die jüngste Teilnehmerin, Michelle Altpeter (6 Jahre) vom TV Holz und der jüngste Teilnehmer, Tim Daniel (7 Jahre) vom Judoclub Quierschied. Die älteste Teilnehmerin, Hilde Paul (77 Jahre, 33 Prüfungen) vom Lauftreff Quierschied und der älteste Teilnehmer Willi Hoffmann (84 Jahre, 35 Prüfungen) von den Leichtathleten des TV Quierschied. Alle erhielten kleine Geschenke als Zugabe.

Auch die Teilnehmerstärksten Vereine und Gruppierungen wurden geehrt: Die meisten Teilnehmer (31) hatte die Gruppe „Fit um 9 und im Freien“ gefolgt vom Judoclub Quierschied mit 16 Teilnehmern und die Quierschieder Jugendfeuerwehr mit 8 Teilnehmern.

Als einzige Familie wurde Fam. Frey, Thomas und Silke mit ihren Kindern Jurek und Jola für ihre erbrachten Leistungen geehrt.

Ein Meilenstein der im Laufe der jährlichen Wiederholungen erreicht wird, sind die Sportabzeichen-Anstecknadeln mit Zahl, die ab 2013 Bicolor sind (Goldkranz mit Platin DOSB Emblem

und die Zahl am unteren Ende).

Sportabzeichen mit Zahl 10 erreichten Roswitha Ruf, Karsten Mayer, Werner Müller und Birgit Meiser.

Die Zahl 15 erreichten Franz-Josef Ebner, Anne Mayer und Ulrike Schmidt.

Die Zahl 20 erreichten Rita Altpeter und Heidemarie Gerstner.

Die Zahl 25 erreichte Wilhelm Gottfried.

Die Zahl 30 erreichte Christel Hauprich. Die Zahl 35 erreichten Willi Hoffmann und Theo Zart.

Das Sportabzeichen mit der Zahl 40 erreichte Alois Bastian. Meta Fey hat schon die 43. Prüfung geschafft.

Zusätzlich wurden auch Quierschieder Sparblöcke, gespendet von Dirk Daniel vom Gewerbeverein Quierschied an alle Sportabzeichenerwerber verteilt.

Alles in allem eine sehr gelungene Veranstaltung die ein sehr positives Echo erfahren hat.

Der Sportabzeichentreff freut sich schon auf die kommende Saison 2014 und viele Interessenten die das Sportabzeichen entweder zum ersten Mal erwerben oder wiederholen möchten.

# PC<sup>®</sup>

## SPEZIALIST

Mediacom Gesellschaft  
f. Computer u. Netzwerktechnik mbH  
Gewerbegebiet „Auf Pfuhlst“  
66589 Merchweiler

Tel.: 0 68 25 / 95 29 20  
info@mediacom-online.de

Mo. -Fr. von 10:00 - 18:00  
Sa von 10:00 14:00

---



**HILFREICH: WERKSTATT-SERVICE\***  
Wir kümmern uns um jeden Rechner – egal wo Sie ihn gekauft haben.  
In unserer eigenen Werkstatt, in Ihrem Store.



**REPARATUREN**  
→ Reparatur defekter Hardware  
→ Korrektur defekter Software



**SICHERHEITSDIENST**  
→ Überprüfung auf Viren und Spyware  
→ Viren- und Spywareentfernung



**WUNSCH-PC**  
→ Bau eines Wunsch-PCs nach Ihren Vorstellungen



\*ausgeübt im Rahmen eines unerheblichen handwerklichen Nebenbetriebes.

---

*Wir wünschen unseren  
Kunden und Freunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Jahr 2014!*



©RDSVERLAG.DE

HDI

Wir denken weiter.

Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner für alle privaten und betrieblichen Sach-Versicherungen, Kfz-Versicherungen, Krankenversicherungen und Altersvorsorgekonzepte.

Gerne vereinbaren wir einen persönlichen Termin mit Ihnen!

Hauptvertretung Patrik Münch  
Winkelstraße 4 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 71 90 · Fax: 06897 / 6 26 22  
patrik.muench@hdi.de

### Der Mandolin- und Gitarrenverein Quierschied e.V. informiert



Das Jahr 2013 neigt sich mittlerweile ganz langsam, aber sicher dem Ende zu und wir möchten Ihnen auf diesem Wege mitteilen, wann Sie uns im Dezember nochmals hören und auch besuchen können:

Am Sonntag, 01.12.2013 sorgen wir für die musikalische Unterhaltung der Weihnachtsfeier des VdK Quierschied ab 15 Uhr im Gasthaus Didion



Am Samstag, 07.12.13 sind wir wieder beim Quierschieder Weihnachtsmarkt dabei. Sie finden uns wie gewohnt mit unserem Stand mit Leckereien, Basteleien, Yeti und Glühwein und wir freuen uns sehr, sie bei angeregten Gesprächen mit unserem Angebot zu erfreuen.

Am Donnerstag, 12.12.2013 findet ab 17:30 Uhr im Pfarrzentrum St. Paul unsere eigene Weihnachtsfeier mit Ehrung verdienter Mitglieder statt.

Am Sonntag, 15.12.2013 sorgen wir für die musikalische Unterhaltung der Weihnachtsfeier des Kneippvereins Quierschied

Unser Orchester probt jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr (außer in den Ferien) im Multifunktionssaal der Grundschule Lasbach.

Wenn Sie Interesse an unserer Musik haben oder bei unserem Orchester einsteigen wollen, dann scheuen Sie sich nicht mit uns Kontakt aufzunehmen oder einmal bei einer unserer Proben unverbindlich vorbei zu schauen. Wir freuen uns auf Sie.

Weitere Informationen über den Mandolin- und Gitarrenverein Quierschied finden Sie unter [www.mandolinverein-quierschied.de](http://www.mandolinverein-quierschied.de)



## Malteser

...weil Nähe zählt.

Der Malteser Hilfsdienst e.V. Ortsgliederung Quierschied informiert

### Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr

Zunächst möchten wir uns bei allen aktiven Mitgliedern, aber auch den Menschen, die uns dieses Jahr gefördert haben, recht herzlich bedanken und wünschen ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie eine guten Start ins neue Jahr. Bleiben sie gesund!

### Aktiv bei den Maltesern mitarbeiten

Wenn Sie ihre Erste Hilfe Kenntnisse auffrischen bzw. erweitern wollen und sich ehrenamtlich im sozialen Bereich engagieren möchten, dann sind sie bei uns genau richtig.

Unsere Hauptaufgaben sind z.B. die Breitenausbildung der Bevölkerung in Erste Hilfe, die Durchführung von Sanitätsdiensten bei öffentlichen Veranstaltungen, Alten- und Behindertenbetreuung, sowie Jugendarbeit. Sollten wir ihr Interesse geweckt haben und sie sind daran interessiert, die Malteser näher kennen zu lernen, dann kommen sie doch einfach zu uns. Wir zeigen ihnen die Möglichkeiten, wie man sich qualifizieren kann, um bei den Maltesern aktiv mitzuwirken.

Weitere Infos im Internet: [www.malteser-quierschied.de](http://www.malteser-quierschied.de)

Hier können sie auch unsere aktuellen Kurstermine, vorwiegend Erste Hilfe Kurse für Führerscheinbewerber einsehen bzw. runterladen.

Weitere Kurse, Erste Hilfe am Kind, Erste Hilfe Training, Einweisung am Frühdefibrillator usw. führen wir selbstverständlich auch durch, wobei wir hier auf eine Mindestzahl von Kursbesuchern angewiesen sind. Sollten sie Interesse haben, melden sie sich einfach.

Gerne informieren wir sie vorab telefonisch unter der Rufnummer 06872-921885 (Stephan Wiegert).

Informationen des Löschbezirk Quierschied und des Fördervereins des Löschbezirkes Quierschied der Freiwilligen Feuerwehr



### BRANDSCHUTZTIPPS ZUR ADVENTS UND WEIHNACHTSZEIT

Advent, Advent ein Lichtlein brennt erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier dann ... steht die Feuerwehr vor der Tür.

Die Feuerwehr hat nicht nur die Aufgabe Brände zu bekämpfen, eben auch diese durch Prävention in Form von Informationen zu verhindern.

Damit Sie sicher durch die Vorweihnachtszeit kommen wollen wir Sie hier über ein paar Maßnahmen zum Brandschutz informieren.

### Sie wollen doch sicher nicht, dass wir Sie zu Hause besuchen.

Jedes Jahr um die Weihnachtszeit häufen sich die Zimmer und Wohnungsbrände. Die Ursache ist oft leichtsinniger Umgang mit Kerzen und defekten Weihnachtsbeleuchtungen.

### Auch der Umgang mit Zündhölzern und Gasfeuerzeugen durch Kinder ist nicht ungefährlich.

Wie heißt es so schön, „Messer, Gabel, Scher und Licht sind für kleine Kinder nicht ..“

### Hier nun ein paar Tipps um brandfrei durch die Weihnachtszeit zu kommen

- Stellen Sie Kerzen nicht in die Nähe von brennbaren Gegenständen (Geschenkpapier, Vorhang)oder an einem Ort mit starker Zugluft auf.

-Kerzen gehören immer in eine standfeste, nicht brennbare Halterung, an die Kinder nicht gelangen können.

-Lassen Sie Kerzen nie unbeaufsichtigt brennen – vor allem nicht wenn Kinder dabei sind! Unachtsamkeit ist Brandursache Nummer eins.

-Löschen Sie Kerzen an Adventskränzen und Gestecken rechtzeitig bevor sie heruntergebrannt sind. Tannengrün trocknet mit der Zeit aus und wird zur Brandgefahr.

-Achten Sie bei elektrischen Lichterketten darauf, dass Steckdosen nicht überlastet werden.

-Wenn Sie echte Kerzen entzünden, stellen Sie ein entsprechendes Löschmittel (Wassereimer, Feuerlöscher) bereit.

**-Wenn es brennt, versuchen Sie nur dann die Flammen zu löschen, wenn Sie dies ohne Eigengefährdung möglich ist. Ansonsten schließen Sie möglichst die Tür zum Brandraum, verlassen mit Ihrer Familie die Wohnung und alarmieren die Feuerwehr mit dem Notruf 112**

**BRANDSCHUTZTIPP ZUM JAHRESWECHSEL**

Feuerwerkskörper und Raketen sind Sprengstoffe. Lassen Sie Jugendliche unter 18 Jahren nicht damit hantieren.

Beachten Sie die Gebrauchshinweise der Hersteller. Mit wenigen Ausnahmen ist eine Verwendung von Feuerwerk in geschlossenen Räumen verboten!

Nehmen Sie nach dem Anzünden einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein. Werfen Sie Feuerwerk und Raketen nicht blindlings weg und zielen Sie niemals auf Menschen.

Zünden Sie nicht gezündetes Feuerwerk niemals noch einmal an.

Tragen Sie Feuerwerk niemals am Körper, etwa in Jacken oder Hosen.

Schützen Sie ihre Wohnung in der Silvesternacht vor Brandgefahren!

Halten Sie Fenster und Türen geschlossen!

**Wähen Sie bei einem Brand oder Unfall sofort den Notruf: 112**

**Nur eine schnelle Hilfe bietet Gewähr für effektive Hilfe.**

Beachtet man diese Hinweise und Tipps, steht dem Jahresende und damit einem guten Jahresanfang nichts im Wege. Dies wünschen Ihnen die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Quierschied und der Förderverein des Löschbezirkes Quierschied.

**Unser Wahlspruch lautet:  
Gott zur Ehr dem Nächsten zur Wehr  
Einer für Alle und Alle für Einen**

**Der Club Fröhlichkeit Quierschied informiert**



Das diesjährige „Hammelaustanzen“, eine alte Tradition des Club Fröhlichkeit, war wieder einmal eine sehenswerte Veranstaltung. Viele „Kittelbrüder“ hatten sich am Montag, den 11. November um 15.00 Uhr, vor dem Gasthaus Hopfenblüte versammelt, um von dort aus einen Umzug zum Taubenfeld zu starten, wo der neue Straußebub bestimmt werden soll. Der bunte Zug wurde durch den Fanfarenzug der Kolpingsfamilie Wiesbach-Humes musikalisch unterstützt. Bei einem kurzen Zwischenhalt am Rathaus stärkte man



sich mit einem Schnaps, der von Bürgermeisterin Karin Lawall und dem Ortsvorsteher Michael Bost spendierten. Danach ging es, begleitet von vielen Zuschauern, in Richtung Taubenfeldschule weiter. Dort wurde der Kittelclub schon von der Bevölkerung und dem Hammel (Leihgabe von Thomas Leidig) erwartet. Der Vereinsmoderator begrüßte die Vereinsmitglieder so wie alle Anwesenden zum Hammelaustanzen. Bevor die traditionelle Prozedur zum Bestimmen des neuen Straußebub von staten ging, gab es noch eine Besonderheit:

**Der Club Fröhlichkeit überreichte an die Kindergärten der Gemeinde Quier-**



**schied eine Spende in Höhe von insgesamt 500,- Euro.**

Der Grund lag darin, dass der Verein sich fürs gute Geschäftsergebnis beim diesjährigen Wambefeschk im August, auf diese Art bei der Bevölkerung bedanken wollte. Gerade Kindergärten brauchen immer Unterstützung, so dass diese Aktion bei allen sehr erfreut angenommen wurde. Im Anschluss wurde beim Hammeltanz der neue Straußebub für das Jahr 2013/14 gekürt. Der Glückliche war diesmal Hermann Zöhler; der Verein wünscht ihm alles Gute. Mit dem Hammelessen, das am Freitag, den 15. November, im Gasthaus Didion stattfand, wurde die Veranstaltungsreihe für dieses Vereinsjahr beendet. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern, deren Familien und den Frauen unserer verstorbenen Mitgliedern eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute für das kommende Jahr.

**Die Mitgliederversammlung findet am 12. Januar 2014 um 17.00 Uhr im Gasthaus Didion statt, hierzu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.**





**Der Förderverein der Jahnturnhalle informiert**

**Spendenaktion der Marien-Apotheke Quierschied**



Die Marien-Apotheke verkaufte in den letzten Monaten Bierkrüge mit alten Quierschieder Motiven aus dem Bestand von Frank Würtz.

Den gesamten Verkaufserlös und nochmals die gleiche Summe spendete die Marien-Apotheke am 12.11. unserem Förderverein (siehe Foto).

Wir bedanken uns hiermit nochmals für die großzügige Spende.

Wer Interesse hat, unseren Förderverein zu unterstützen, kann sich auf der Webseite „[www.foerderverein-jth.de](http://www.foerderverein-jth.de) oder Tel.Nr. 06897/63398 informieren.



**BITTE BEACHTEN!  
ANNAHMESCHLUSS  
FÜR DIE JANUAR-AUSGABE:  
19. DEZEMBER 2013  
BIS 12.00 UHR!**

### Die Spvgg. Quierschied informiert



#### Tolle Leistung an einem tollen Abend!

Nach großer Vorfreude war es am Dienstagabend des 29. Oktobers endlich soweit: Der Landesligist Spvgg Quierschied begrüßte den saarländischen Traditionsverein aus der 3. Liga, den 1. FC Saarbrücken zum Spiel der 5. Runde im Lottopokal Saar. Schon traditionell kommen die Blau-Schwarzen zum Testspielauftritt nach Quierschied, aber ein Pflichtspiel ist nochmal etwas Besonderes für alle Beteiligten. Die Mannschaft unseres Spielertrainers Markus Woll überzeugte mit einer kämpferischen Topleistung und hatte im zweiten Abschnitt sehr starke Szenen in der Offensive. Am Ende gewann der FCS dennoch verdient mit 2:0 und zog somit ins Achtelfinale ein.



Bevor wir zum Spielbericht kommen gilt es DANKE zu sagen: DANKE an alle, die dazu beigetragen haben, dass sich unser Verein sowohl sportlich, als auch organisatorisch bestens präsentieren konnte! Stellvertretend für den gesamten Vorstand sagt unser Vorsitzender Lutz Maurer: „Ein dickes Lob geht an jeden einzelnen, fleißigen Helfer der Jugendabteilung, an die Aktiven und an die Alten Herren - so sieht engagierte Vereinsarbeit aus! Stellvertretend hervorzuheben sind unsere Dauerhelfer Joe Müller, Bernie Maurer und „Opa“ Reinhold Dillenburger für die Organisation und Sebastian Zenner für die hervorragende Pressearbeit!“

Auch wollen wir uns bei den Firmen bedanken, die uns bei dieser Veranstaltung durch Geld- oder Sachspenden unterstützt haben: Sparkasse Saarbrücken, Flip Göttelborn, P.C.H. GmbH Quierschied, Vereinigte Volksbank, Auto Jost & Pilger GmbH Altenwald, Gebr. Rende Gerüstbau GmbH, Papageienzucht Ba-

ckes Quierschied, Debe-ka Versicherung Jochen Michely, Gasthaus Kupferkanne Quierschied, Gasthaus Tante Emma Quierschied, Walter Umwelttechnik GmbH Saarbrücken, Firma Hark Kamin- und Kachelofenbau Saarbrücken, Sporthaus Glaab, Sport Fleck, EP Future Tech Quierschied, RDS Verlag GmbH Quierschied, Patric Schmidt Metallbau GmbH, Alois Herrmann GmbH Merchweiler, REWE Markt Quierschied und Bäckerei Schaum Quierschied. Außerdem wollen wir die Gelegenheit nutzen und uns auch bei allen Sponsoren bedanken, die uns schon seit Jahren die Treue halten!

Zum Spiel: Bestes Herbstwetter und eine klasse Stimmung bei den zahlreich erschienenen Fußballfreunden sorgten am Dienstagabend für eine tolle Atmosphäre am Franzenhaus. Weit über 1000 Zuschauer wollten das Spiel des Underdogs gegen den großen FCS live verfolgen. Das Vorhaben von Trainer Woll, der seine Mannschaft gegenüber des 3:2-Ligasiegs gegen Hühnerfeld nicht veränderte, war aus einer kompakten Defensive frech nach vorne zu spielen. Gästetrainer Milan Sasic nahm gegenüber dem letzten Drittligaspiel einige Veränderungen in der Startformation vor und vertraute bis auf A-Jugendsspieler Nico Floegel nur auf Spieler aus seinem Drittligakader. Dabei stellte Sasic auch beide Topstürmer Thomas Rathgeber und Marcel Ziemer



von Beginn an auf. Diese geballte Offensivkraft ließen die Molschder aber auf dem Platz anfänglich vermissen. Der FCS hatte das Geschehen im ersten Abschnitt voll und ganz im Griff, erspielte sich aber kaum nennenswerte Chancen gegen tief stehende Quierschieder. Die Heimelf verschob geschickt und machte die Räume eng. Nach vorne konnten sich die Wambe kaum entfalten, die Konter verpufften früh, weil die Saarbrücker das Spiel mit voller Konzentration angingen. Auch die Standardsituationen der Gastgeber klärte der FCS souverän. Ein Freistoß der Gäste musste dann für die Führung des Favoriten herhalten. Nach einer Hereingabe von Christian Eggert war Thomas Rathgeber am langen Pfosten zur Stelle und markierte das 1:0. Es war die erste richtige Chance für den FCS. Kurz danach hatte der früh für Raphael Korte eingewechselte Martin Forkel die Chance auf den zweiten Treffer, doch Kai Berrang im Tor der Spvgg wehrte den Ball zur Ecke ab. Mit dem knappen Vorsprung für die Saarbrücker wurden die Seiten gewechselt.

Für die zweite Hälfte nahm sich Quierschied vor, sich nach dem Rückstand mehr in der gegnerischen Hälfte zuzutrauen. So kam es gleich nach dem Anstoß zu einem weiten Ball in die gegnerische Hälfte, wo Pietro Santaguida unsanft zu Fall gebracht wurde. Der anschließende Freistoß war für Michael Müller im

Kasten der Blau-Schwarzen kein Problem. Die Quierschieder Initiative nach vorne tat dem Spiel gut, für die Zuschauer entwickelte sich jetzt eine abwechslungsreiche Pokalpartie. Der FCS tat sich weiterhin schwer sich entscheidend durchzusetzen, erzielte aber trotzdem durch Ziemer ein weiteres Tor. Doch bei seinem Kopfball stand der Topstürmer im Abseits, sodass der Treffer nicht anerkannt wurde. Auf der anderen Seite die erste richtig gute Chance für die Woll-Elf. Mexhid Kadrija setzte sich im Zentrum durch und schloss aus 25 Metern ab. Auch dieser Ball war sichere Beute für Torwart Müller. In der 60. Minute dann das 2:0. Der eingewechselte Vito Plut steuerte alleine auf Berrang zu, umkurvte diesen und schob den Ball ungehindert ins Netz. Wer nun dachte, dass die Quierschieder Mannschaft jetzt Probleme bekommen würde, sah sich getäuscht. Die Mannschaft hielt konditionell bis zum Schluss mit - Quierschied war jetzt sogar die gefährlichere Mannschaft. Es kam zu vielen Vorstößen, dabei resultierend auch zu vielen Ecken und Freistößen. Die beste Chance hatte Jan Bernarding nach einer Ecke von Julian Fernsner. Mit seinem linken Fuß hämmerte er den Ball aus spitzem Winkel auf das Tor. FCS Torwart Müller war bereits geschlagen, doch ein Abwehrspieler rettete gerade noch vor dem Anschlusstreffer. Es war nicht die letzte Chance für Quierschied. In der 80. Minute bekam Santaguida den Ball von einem Saarbrücker in die Füße gespielt und lief auf Müller zu. Doch mit seinem schwächeren



rechten Fuß konnte er den Ball nicht richtig platzieren und scheiterte am Schlussmann. Auch ein Freistoß von Julian Fernsner ging nur knapp am FCS-Gehäuse vorbei. Der Ball wollte trotz der vorhandenen Chancen nicht rein, während der FCS gerade im ersten Abschnitt eiskalt zuschlug. Es blieb nach 90 Minuten beim 2:0 Erfolg für den 1. FC Saarbrücken. Ein riesiges Kompliment an die Mannschaft von Trainer Markus Woll! Die Truppe war taktisch super eingestellt und verlangte dem Drittligisten alles ab. Vor allem in der zweiten Halbzeit hätte man mindestens ein Tor verdient gehabt. So waren auch die Verantwortlichen der Saarbrücker nach dem Spiel voll des Lobes für den „bärenstarken“ Landesliga-Dritten.

Diese Leistung gilt es jetzt mitzunehmen um den positiven Trend in der Liga fortzusetzen. Am Sonntag steht wieder der Liga-Alltag gegen Fechingen an, wo man genau so motiviert in die Partie gehen muss. Der FCS hat wieder einmal mit seinen vielen Fans bestätigt, warum er das Wunschlos aller saarländischen Vereine ist. Wir wünschen Milan Sasic und seiner Mannschaft alles Gute und viel Erfolg in der 3. Liga.

Weitere Informationen auf: [www.spvgg-quierschied.de](http://www.spvgg-quierschied.de)



# Die Vereine informieren



**Der Kneipp Verein  
Quierschied informiert**



**Fahrtenprogramm 2014 des Kneipp- Vereins Quierschied in Zusammenarbeit mit dem Reise- unternehmen Huwig**

**Wellness Urlaub im Schwarzwald vom 11. bis 20. Mai 2014**

Da das Haus Sonnenwald in Besseringen leider geschlos- sen wird, werden wir im nächsten Jahr nach Freudenstadt im Schwarzwald fahren. Wohnen werden Sie im vier Sterne Hotel Schwarzwaldhotel in Freudenstadt. Der Reisepreis beträgt 730 Euro im Doppelzimmer pro Person und das Einzelzimmer kostet einen Zuschlag von 90 Euro. Im Reisepreis enthalten sind: Hin- und Rückfahrt im modernen Reisebus, 9 x Übernachtungen / Frühstücksbüffet / 3 Gang Abendessen, 8 x Mittagessen; alle Zimmer mit Dusche/WC – TV – Telefon; Benutzung vom Well- nessbereich mit Schwimmbad (Hallenbad und Außenbecken), schöner Garten mit Liegewiese. Ein abwechslungsreiches Frei- zeit- und Ferienprogramm lässt keinen Platz für Langeweile.

**Bad Wörishofen vom 10. Juni bis 22. Juni 2014**

Wohnen werden Sie im Hotel Sonnengarten in der Adolf- Scholz-Allee gegenüber dem Kneipp-Zentrum. Das Hotel liegt am nördlichen Rand der Kurstadt, 5 Gehminuten zum Kurpark und zur Fußgängerzone; die Zimmer sind ausgestattet mit Bad oder Dusche/WC, Flachbild-TV, Telefon, kostenfreier DSL- Internetanschluss und Minibar.

Nutzung des Freizeitbereiches mit Hallenbad, Sauna, Whirl- pool und Kneipp-Tretbecken ist inklusive.

Kosmetik-, Massage- und Kneipp'sche Bäderabteilung sind täg- lich geöffnet.

**Bad Lauterberg vom 13. Juli bis 27. Juli 2014**

„Wellness á la Kneipp“ in unserem Kneipp-Hotel Haus Heiken- berg mit Fitness-Programm und Gesundheits-Paket. Mit Ver- gnügen Gesundheit erlangen, unverfälscht nach den 5 Säulen des Sebastian Kneipp. Entspannen, sich wohlfühlen, fit werden und bleiben.

Das Kurhotel Heikenberg bietet ein Dachgartenrestaurant mit Café und Panorama-Ausblick, Klönstube, Sonnenterrasse, Hal- lenbad (28°C), Sauna, Dampfsauna, Solarium, Kneipp-Bade- abteilung, Turnhalle, Tischtennis, Bocciabahn, Wellnessraum, Wassertretbecken, Liegewiese, Bücherei.

**Toscana Montegrotto Terme/Venetien vom 21. bis 30. Sep- tember 2014**

Wohnen werden Sie im Hotel Terme Antoniano, Via Fasolo 12, Montegrotto. Montegrotto Terme liegt bei Padua.

**Nähere Information und Anmeldung unter Telefon (06897) 65766.**

**WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE**

**Die Theatergruppe des KVG informiert**



**Theater in Göttelborn war ein voller Erfolg!**

Nachdem die Theaterpremiere schon ausver- kauft war, spielte die Theatergruppe des KVG auch Sonntags vor ausverkauftem Haus.



Wie immer waren die Darsteller sehr aufgeregt, aber als die ers- ten Sätze raus waren und das Publikum applaudierte, war die Aufregung verflogen und es lief wie am Schnürchen. Das Pub- likum lachte und applaudierte kräftig und die Darsteller liefen zur Höchstform auf. Es war ein sehr gelungener Abend für alle.

**Aber ohne unsere fleißigen Helfer vor und hinter der Bühne,**

Ingenieurbüro **Schindin**



**Plakette  
fällig?**



Wir führen die

**Hauptuntersuchung**

**Änderungsabnahmen**

an Ihrem Fahrzeug durch.

**Unsere Prüfstellen in Ihrer Nähe**

**Merchweiler**

Quierschiedstr. 20  
66589 Merchweiler  
Gew. Gebiet „Auf Pfuhlst“

Tel: 06825 / 8 01 67 56

**Bexbach**

Saarpfalz-Park 105a  
66450 Bexbach  
m.schindin@gmx.de

Tel: 06826 / 5 32 31

wie die Prinzgarde mit Männerballett(Essen u. Getränkeverkauf),Dieter Maschke & sein Team(Licht und Ton-technik),der Fotograf Dieter Kröner und unsere langjährigen treuen Karnevalisten(Auf-u.Abbau) wäre eine solche Veranstaltung wohl nicht möglich!

Deshalb ein dickes „DANKESCHÖN“ an euch alle und bleibt uns weiterhin treu ,es macht so viel Spaß mit euch!

### Der Sportverein Götteborn Germania informiert



Auf 100 Jahre stolze Fußballgeschichte blickt der Sportverein Götteborn Germania am vergangenen Wochenende zurück. Er feierte am Samstagabend in der Mehrzweckhalle Götteborn Jubiläum. Bei der Feier erhielt der Verein die Sportplakette des Bundespräsidenten. Der Staatssekretär im saarländischen Innenministerium, Georg Jungmann, überreichte sie. Horst Zimmer, Vorsitzende der Germania 1913, stellte vor rund 200 Fußballfreunden heraus, welcher Herausforderung sich der Verein in den nächsten Jahren stellen muss: „Ohne Menschen im Ehrenamt wird es zukünftig keine Vereine mehr geben.“ Zimmer erinnerte an das Jahr der Vereinsgründung 1913, als die ersten Spiele auf einer großen Wiese oberhalb der Schule ausgetragen wurden. Der erste Vorsitzende der Germania war Friedrich Portier. Später habe die Grube ein Areal als Spielstätte zur Verfügung gestellt – bis 1942.Dann sei an dieser Stelle ein

Zwangsarbeiterlager errichtet worden. Nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges sei mit der Rückkehr in die Normalität ein neuer Anfang möglich gewesen. Dieser nahm Gestalt an, als am 24. Juni 1951 eine 18 000 Quadratmeter große Spielstätte eingeweiht wurde. Im neuen Stadion hätten sich auch die Erfolge eingestellt, sagte Zimmer: In der Spielzeit 1960/61 errang die A-Jugend die Meister- und Kreismeisterschaft sowie die Vize-Saarlandmeisterschaft.

Einer der profiliertesten Spieler sei Heinz Simmet gewesen, später Bundesligaspieler beim 1. FC Köln. Zimmer rief die aktuellen Jubiläumsveranstaltungen der SV Germania in Erinnerung: Das Kinderfest mit Kindergarten und Grundschule, der B- Jugend Cup mit Mannschaften aus drei verschiedenen Bundesländern. Am Tag der Legenden, dem 20. September, traf sich nach einem Auftaktspiel der Saar-CDU gegen die Saar-SPD eine Auswahl von Welt- und Europameistern. Bei der Klaus-Fischer- Fußballschule in den Herbstferien nutzten über 50 begeisterte Nachwuchskicker die Möglichkeit, an drei Tagen unter der Anleitung der Fußball-Legende neue Tricks zu lernen „Sport baut Brücken in andere Kulturen und lehrt Toleranz“, bemerkte Zimmer abschließend. Staatssekretär Jungmann überreichte die Sportplakette des Bundespräsidenten und lobte in seinem Grußwort das besondere Engagement des Vereins bei der Jugendarbeit. Dort lernten die Jugendlichen, „Fairness, Toleranz und Zielstrebigkeit.“Das Ehrenamt sei Sozialarbeit im besten Sinne. Geldknappheit, viel Bürokratie und die von vielen Arbeitgebern geforderte hohe

Mobilität behinderten heute das enge, verbindende Vereinsleben, mahnte die Quierschieder Bürgermeisterin Karin Lawall. Sie dankte allen Ehrenamtlichen des SV, die durch ihr beispielhaftes Engagement zu den Erfolgen im Jubiläumsjahr beigetragen haben. „Im Ausbau von Mädchenmannschaften liegt die Zukunft“, stellte der frühere Trainer Adalbert Strauß fest. Die Welt sei im Wandel, und der demografische Umbruch präge auch Götteborn. Doch er biete dem Verein Chancen. Auch dazu, vielleicht einen der 100Träume zu verwirklichen, um die es Jubiläumsmotto geht. Durch das sehr lockere Programm führte an diesem Abend Martin Mathias, Deutscher Meister im Zaubern und das Musikduo „Mrs. Train“ Sechs Mitglieder wurden für 60 Jahre Vereinszugehörigkeit geehrt: Hartmut Quirin, Wolfgang Boussard gehören beide zu der Gruppe „die Alten“ die fast jeden Tag auf dem Sportplatz arbeiten.

Horst Detemple, Edgar Hehl, Berthold Kallenborn der Initiator zur Gründung der Sparte Alte Herren, Norbert Gerber, das älteste Mitglied des SV Götteborn - 91 Jahre alt -war der erste 2. Vorsitzende der Germania!

Für 50 Jahre wurden unter anderem geehrt: Bäcker Wilhelm, langjähriger Spielausschussvorsitzender und 1. Vorsitzender beim SVG, Kalmes Werner, spielte schon in der A- Jugend mit Heinz Simmet- (de Götteborner Bub - Fußballprofi beim 1. FC Köln) zusammen.

**Holzer Straße 11  
66287 Quierschied  
Tel.: 06897/6 86 96  
info@lavita-gesundheit.de**

**Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!**

Ihr Lavita-Team

[www.lavita-gesundheit.de](http://www.lavita-gesundheit.de)

**Wir wünschen  
unseren Vereinsmitgliedern  
und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes Jahr 2014!**



Wolfgang Penth, Mike Zimmermann, Günter Schäfer, Peter Becker, Hans Jürgen Becker, Berthold Kallenborn, Klaus Palm und Helfried Scheuermann.

Für 40 Jahre wurden 20 Mitglieder, für 30 Jahre 22 Mitglieder und für 20 Jahre 19 Mitglieder geehrt.

Letzter Höhepunkt der Veranstaltung war die Versteigerung eines Trikots mit allen Unterschriften der „Saar-Ruhr-Legenden“, das Horst Schuh ersteigerte und gleichzeitig dem Verein zur Ausstellung im Clubheim übergab. Der großzügige Erlös kommt der Jugendabteilung der Germania zu Gute. Vielen Dank für diese Unterstützung!

Zum Abschluss bedankte sich der Vorsitzende Horst Zimmer bei allen Verantwortlichen herzlich für die wunderschönen, und ereignisreichen Tage, bei allen Sponsoren, Vereinen, und Institutionen, Helferinnen und Helfern, bei der Gemeinde Quierschied einschl. Gemeinderat und dem Göttelborner Ortsrat. Einen nochmaligen besonderen Dank an Jörg Gruber und Stefan Schmidt für das riesige Engagement und die Überzeugung, dass man vieles gemeinsam schaffen kann, dem Team 100 für seine tolle Arbeit und dem Vorstand des SV Göttelborn, ohne den der Verein schon längst Tod wäre.

Wenn Ihnen das Festjahr gefallen hat und Sie der Meinung sind, dass wir ein toller Verein sind, den man unterstützen sollte, – dann geben Sie sich einen Ruck und werden Mitglied bei SV Göttelborn, denn wir wollen etwas bewegen, für Jung

und Alt.

Leider nutzen nicht so liebenswerte Mitmenschen, die Zeit des Feierns in der Mehrzweckhalle aus, um in das Clubheim und die anderen Räumlichkeiten am Sportplatz einzubrechen.

Es gelang ihm nicht, jedoch richteten sie erheblichen Schaden an Mauerwerk, Türen und Schlössern an. Wir lagern kein Geld oder Wertsachen am Sportplatz – wir haben keins – bzw. das wenige Geld ist auf der Bank um Kredite zurück zu bezahlen.

Der jetzige Schaden bringt nur weitere Sorgen. Deshalb die Bitte an die Bürger, wenn Ihnen in dem Bereich Sportplatz -Tennisplatz etwas Ungewöhnliches auffällt - rufen Sie die Polizei! Vielen Dank.



**Haus & Grund**  
Eigentümerschutz-Gemeinschaft  
Quierschied e.V.

### Haus & Grund Quierschied e.V. informiert

#### Familienabend

Unser diesjähriger restlos ausverkaufter Familienabend im Alten Sängerkloster war wiederum ein toller Erfolg. Als Ehrengäste konnten wir begrüßen: der 1. Beigeordnete der Gemeinde, Herrn Karl-Heinz Lander als Vertreter der Bürgermeisterin, der auch ein Grußwort an die Anwesenden richtete sowie Herrn RA Hans-Joachim Hoffmann als 1. Vorsitzender vom H&G-Ortsverein Saarbrü-

cken und ehemaliger Landesverbandsvorsitzender.

Unsere Mitglieder, die sich rechtzeitig durch den Kauf von Eintrittskarten einen Platz gesichert hatten, kamen an diesem Abend voll auf ihre Kosten. Obwohl uns dieselben Musiker vom vergangenen Jahr, „Die SaarGlümgone“, nochmals durch die ganze Veranstaltung begleiteten, waren die Zuhörer allesamt von ihren kurzweiligen Darbietungen restlos begeistert, was sich auch am jeweiligen Beifall und an den Zugaben am Ende zeigte. Aber auch das kalt/warme Büffet, das der Koch und Inhaber des Restaurants für uns ausgesucht, kreiert und angerichtet hatte, war wiederum vorzüglich.

Insgesamt gesehen war, dieser Abend rundum gelungen und von vielen ist der Wunsch geäußert worden, auch im nächsten Jahr wieder eine solche Veranstaltung für Mitglieder und ihre Partner durchzuführen.



### Die Spvgg. Quierschied informiert



#### Anmelden zum STEAG Cup 2013

Bis zum 8. Dezember kann man noch Mannschaften für unser diesjähriges Hallenturnier „STEAG Cup“ anmelden, das zwischen dem 27. und 30. Dezember in der Taubenfeldhalle ausgetragen wird. Wie immer gibt es eine aktive und eine nichtaktive (ohne A-, B- und AH-Spieler) Kategorie. Anmelden kann man sich per Email über: [info@spvgg-quierschied.de](mailto:info@spvgg-quierschied.de). Weitere Infos finden Sie auf unserer Internetseite [www.spvgg-quierschied.de](http://www.spvgg-quierschied.de).

#### Weihnachtsmarkt – wie sind dabei!

Am 7. Dezember findet in Quierschied der alljährliche Weihnachtsmarkt statt. Die Spvgg. Quierschied ist wie immer mit einem Stand vertreten und freut sich über Ihren Besuch! Die Helfer der Jugend-, Aktiven- und AH-Abteilung sowie der Vorstand werden Sie kulinarisch verwöhnen.

**Wir gratulieren** unseren Vereinsmitgliedern Karl Heinz Köth (30.11., 85 Jahre), Claudia Heinzelmänn (11.12., 50 Jahre) und Susanne Wagner (15.12., 50 Jahre) recht herzlich zu ihren runden Geburtstagen im Jahr 2013!

Die letzten Spiele im Dezember am Sonntag, 01.12.2013:  
12:45 Spvgg. Quierschied II - SV Scheidt  
14:30 Spvgg. Quierschied - ATSV Saarbrücken  
Spvgg. Quierschied III spielfrei

Weitere Informationen auf:  
[www.spvgg-quierschied.de](http://www.spvgg-quierschied.de)

### Der KV Die Quierschder Wambe informiert



#### Von allen guten Geistern

Am 31.10. - genauer gesagt, an Halloween - fanden sich wieder zahlreiche Heerscharen an Geistern, Kobolden und Hexen an der Lauffreihütte ein. Die Wambe veranstalteten wieder ihre

berühmte Halloweenwanderung. Etwa 250 Personen, darunter auch viele Auswärtige, wohnten dem Spektakel bei und ließen sich von den Wambe erschrecken. Selbst den Eltern fuhr so mancher Schreck durch die Glieder bei der Wanderung durch den mit Kerzen beleuchteten Wald. Anschließend erholte man sich bei Kinderpunsch und anderen Getränken von den Schrecken und tauschte seine Erfahrungen aus.

An dieser Stelle sei schon gesagt, dass auch 2014 wieder eine Halloweenwanderung stattfinden wird. Und wie jedes Jahr auch wieder am 31.10. um 18 Uhr an der Lauffreihütte.

#### Ordensfest der Session 2013/2014

Am 16.11.2013 um 18:11 Uhr hieß es dann endlich wieder „Alleh Hopp ihr Quierschder Narren“. Die Wambe luden zum Ordensfest in die Alte Nöherei. Neben den 84 Aktiven der kommenden Session fanden sich auch befreundete Vereine ein, nebst Prinzenpaaren. Sitzungspräsident Joachim Schröder begrüßte unter anderem die Abordnungen der KVK Kutzhof und HKV Heusweiler, KV „Von der Höh“ Götterborn, sowie



die Prinzenpaare des KV „Blau Weiß“ Friedrichsthal und der KV „Mir senn do“ Merchweiler. Das Novum in dieser Session, die Minihüpfer (Christin Grotzfeld, Selina Grotzfeld, Mira Holbach, Lorena Schuler und Amy Seel) trainiert von Janica Schumacher, trat das erste Mal vor Publikum in ihren Showtanzkostümen auf. Sie verzauberten als Cheerleader mit ihren Pompoms alle Anwesenden und trotz des relativ kurzen Trainingszeitraums - die Gruppe trainiert erst seit ca. 6 Monaten - waren alle Anwesenden begeistert. Voller Stolz kündigte Sitzungspräsident Joachim Schröder außerdem die Rückkehr eines Urgesteins



der Quierschieder Faasend an: Christine Strobel, besser bekannt als „Tante Malche“ oder durch ihre Auftritte in der Fernsehserie „Familie Heinz Becker“, kehrt nach Jahren der Bühnenabstinenz wieder

in die Quierschder Bütt zurück.

Wir freuen uns jetzt schon auf die Session 2013/2014 und auf gute Veranstaltungen. Ein dreifach donnerndes Alleh Hopp auf die Quierschder Faasend!

#### Nikolausaktion

Am 5. Dezember starten wieder unsere Nikolausaktion, um die Kinder zu beschenken. Mit insgesamt 6 Teams geht's in diesem Jahr an den Start. Vielen Dank an Alle für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte vergesst nicht: Bald schon kommt der Nikolaus. Einsendungen mit guten und bösen Taten der lieben Kleinen bitte zeitnah an unseren 2. Vorsitzenden

Joachim Schröder  
Alleestraße 21  
66287 Quierschied  
Fax: 06897 / 680523  
oder per Mail:  
[nikolaus@quierschderwambe.de](mailto:nikolaus@quierschderwambe.de)

#### Weihnachtsfeier 2014

Die Veranstaltung erfreut sich innerhalb des Vereins wachsender Beliebtheit. Daher veranstalten wir auch in diesem Jahr, genauer am 14. Dezember 2014 um 15 Uhr in unserem Vereinsheim wieder eine Weihnachtsfeier. Denn wie schon Joachim Schröder am Ordensfest betonte: So ein Verein ist eigentlich eine Familienunternehmung. Lasst uns daher in familiärer Atmosphäre gemeinsam die Weihnachtszeit feiern. Vielleicht sehen wir sogar gemeinsam den Nikolaus.



## ES KÄSBLÄTTSCHE TITELFOTO

Liebe Vereine,  
 wir sind stets auf der Suche nach einem neuen Verein für unser Titelfoto.  
 Wenn Sie Interesse haben, setzen Sie sich einfach mit uns in Verbindung!  
 Wir vereinbaren dann einen Termin mit Ihnen, an dem wir ein Titelfoto mit Ihnen aufnehmen. Wir freuen uns.

Per E-Mail: [rds@reprodesign.de](mailto:rds@reprodesign.de) oder Tel.: 06897 / 92 49 502



## Adventskuchen



Quelle: Unilever

### Zutaten für 15 Stück:

#### Für die Füllung:

- 3 säuerliche Äpfel
- 1 EL SANELLA
- 30 g Zucker
- 2 Päckchen Vanillezucker
- 2 TL Zimt

#### Für den Teig:

- 150 g SANELLA
- 200 g Zucker
- 1 Prise Salz
- 4 Eier
- 300 g Mehl
- 1 TL Backpulver
- 4 EL Milch

#### Zubereitung:

1. Äpfel waschen, von einem Apfel quer 8 dünne Scheiben abschneiden, die restlichen Äpfel in Stücke schneiden.
2. Sanella in einer Pfanne erhitzen, Zucker und Vanillezucker zufügen und bei mittlerer Hitze solange rühren, bis sich der Zucker auflöst und das Gemisch karamelisiert.
3. Apfelscheiben darin kurz von beiden Seiten bräunen, herausnehmen und beiseite stellen. Nun die Apfelstücke ca. 2 Minuten in der Pfanne bräunen, Zimt unterrühren und die Apfelmischung abkühlen lassen.
4. Für den Teig Sanella, Zucker und Salz mit Quirlen des Handrührers verrühren, bis sich der Zucker aufgelöst hat. Eier nacheinander dazugeben und schaumig schlagen. Mehl und Backpulver mischen, über die Sanella-Ei-Masse sieben. Milch zufügen und verrühren. Apfelstücke unter den Teig heben.
5. Karamelierte Apfelscheiben nebeneinander in eine gefettete Napfkuchenform legen und den Teig darauf füllen. Im vorgeheizten Backofen bei 180 °C (Umluft: 155 °C) ca. 70 Minuten backen.

**Zubereitungszeit:** ca. 1 Stunde und 40 Minuten

**Backzeit:** 70 Minuten

Sie können diesen Kuchen auch bei der **Bäckerei Volker Schaum** vorbestellen!

VOLKER SCHAUM  
BÄCKEREI

## TITELBILD

### Kinder der Kita Villa Regenbogen wünschen Frohe Weihnachten

#### Hintere Reihe von links nach rechts:

Jana · Zoe · Leo · Kiyon · Greta · Xander · Luca  
Luisa · Elias

#### Vordere Reihe von links nach rechts:

Justin · Jason · Ben · Christine · Leo · Fabian · Lenny  
Philipp · Silke · Jonas · Julian · Tobias



FROHE WEIHNACHTEN UND  
EINEN GUTEN RUTSCH  
INS NEUE JAHR!

### Impressum:

Ausgabe: 12/2013 · Dezember 2013  
Herausgeber: RDS Verlag GmbH · Es Käsblättsche · N. Hajiannia  
Marienstraße 18a · 66287 Quierschied  
Redaktion: Es Käsblättsche, Nina Hajiannia, Houtan Hajiannia,  
Hans Norbert Schneider  
Redaktion Medizin: Dr. Markus Schadt  
Gesamtherstellung: RDS Verlag GmbH · Es Käsblättsche  
Erscheinungsweise: monatlich  
Anzeigen: Houtan Hajiannia, Hans Norbert Schneider  
Fotos: Houtan Hajiannia, Peter Henkes  
von Vereinen u. Privatpersonen  
Titelfoto: RDS Verlag GmbH  
Redaktionsschluß: für Ausgabe Januar 2014  
19. Dezember 2013 · 12.00 Uhr

Der Herausgeber haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos ebenso für Satz- und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Aufnahme in Online-Dienste und Internet und Vervielfältigung auf Datenträger wie CD-Rom, DVD-Rom etc. nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion wieder. Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers veröffentlicht werden.

RDS Verlag GmbH · Es Käsblättsche · Marienstraße 18 a · 66287 Quierschied  
Tel. 06897/9249502 · Fax 06897/ 9249503  
info@kaesblaettsche.de · redaktion@kaesblaettsche.de  
anzeigen@kaesblaettsche.de · www.käsblättsche.de





## Gold- und Münzankauf

Wir kaufen Gold, Silber, alten Modeschmuck, Armband- und Taschenuhren, Gold- und Silbermünzen, Medaillen und Banknoten.

Spezialisiert auf dem Münzgebiet können wir brillante Preise anbieten.

Ankauf von versilberten Bestecken, Schalen, Becher e.t.c. und Zinn.

Wir suchen Artikel aus dem 1. und 2. Weltkrieg (Fotos, Alben, Urkunden, Abzeichen, Wehrpässe, Krüge e.t.c.).

Wir kaufen auch Messing- und Kupferartikel von privat in haushaltsüblichen Mengen, sowie Porzellangeschirr, Figuren und Tiere von V&B, Rosenthal, Meißen; Eisenbahnen, Blechspielzeug und Modellautos.

Testen und besuchen Sie uns! Gerne auch bei einer kostenlosen Tasse Kaffee.

***Wir wünschen Ihnen ein geruhsames Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!***



Münzfrank · Marienstraße 6 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 9 24 24 92 · Mobil: 0160 / 97 74 07 30  
info@muenzenfrank2010.de · www.muenzenfrank.de